# CLAUDIE

DRAME EN TROIS ACTE



RGE SAND

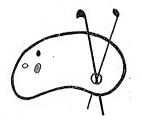
WENDLYBLE BUTTO



## PARIS

MICHEL LÉVY FRÈRES, LIBRAINES ÉDITEURS aux viviesne, 2 mis, et doubevand des fraciens, 15 a la libraine nouvelle

> 1865 Tons droits réservés



COUVERTURE SUPERIEURE ET INFERIEURE EN COULEUR GEORGE SAND

# CLAUDIE

DRAME EN TROIS ACTES, EN PROSE

TOUVELLE ÉDITION

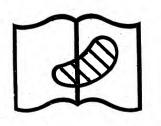


# PARIS

MICHEL LEVY FRÈRES, LIBRAIRES EDITEURS BUG VIVIENNE, 2 DIS, ET BOULEVARD DES ITALIENS, 15 A LA LIBRAIRE NOUVELLE

NECCLEVI





Illisibilité partielle

# EN WENTE CHEZ LES SIÈMES EDITEURS PROFESE THÉATRES BOLLES ÉDITION, FORMAT CRAND IN-13 AVELLAGE

PINCAD, DE AMENINE, POLICE	
	La Poune, comèdie en 4 acte, en vers 4 50
Les Mariannettes de l'Amost, e, en 3 actes. ( 50 )	Les Victimes de l'Argent, com en 3 actes. 2
	Le Sappice de Paniouri, com. en 4 acte Les Parguit de Province, vand. en 4 acte.
	Lisbeth, opera comique en 2 actes
	Le Saphir, opera commune en a actes
	La Cembele de salon, peseuche en I acte
	Ure Mergenete de Pieret, becfiren . 1 uct. 1
Le Drot, drame fantaclique ett 3 retes., 19,74 80	Avail to Note, operatio en 4 acte
Rolland & Rencessay: Opera e file actes \$ "	
	Macheth, opera en a actes
Les Boas Consens comèdie en 1 acte 1	Le Mariage de Don Lope, co. cota, eu t act.
Le Mert marie, comodie en 4 acte 4 .	Un Dearse on Tate, bauffannerie, en 1 sei 1
Le Marquis Caprent, drame en 8 actes 3 .	Le Baul Apis, coirette boufe en 2 actes.
Les Porrires du Voisin, combile en a act. 2 .	Les Estres dels Louve, detane en Sactes. 2
Un Mirage en Ville, contelle en 3 actes. 9 .	Le Menetrior de St-Wasst, metad, en 5 act.
	Le accettrer en cu- 11 anil, inche, cita act.
	M. et Madame Crusob, vaudet, en 1 acto
Les Dennies du Cobatet, drame en b artes . 50	M. de Balm Bertrand, comedie en & setes. 3
La Pent Jegeral, felle revue en 4 setas 50	Lefterelies d'une femere, éran, 'm 5 act., 2
Les Abscuts, apera comique en 1 scte 1	
Maltro Geerin, combette en 5 actes 2 .	Les Ventanges de clos Tavarres, d. 5 us 50
Le Treser de Pierrat, opér cam, en 2 pet. 1	Le Cles Poursier drame, en 5 setes 2
	libl. roud. en 1 sete
En vagor Proverbe en t acte	Ligeben et Fritteben, sayakto en & sete !
	Une Journee à Dresde, comédie en un sole.
La Belle Beitene, opera boutle, en 3 actes. 2	
	La Carnaval des Chnethers, vand. en 6 act 50
Le Berpout à plusses, opera bouffe en t ac. t	Les Jurens, de, Cafiffac, com, en & acte
Le Photographe, comedie ou 1 acte	
Brestements d'accour, opera comique, Lac. 1 .	
Marie de Marchit, deanig en bacles 3	
Le Capitales Henrist, apren consique, 3se. 1 .	Le Beitge untverset, drame en 5 setes 50
Jacques Harke, dessae en G octes 50)	
Un the dans is secrute, c, vaul, en t act. 1 .	
Las Mustices du virus Paris, drame en Sac 00	L'Amort qui tue, drame en Tactes, 50
Les Vierre Gannens, establie en 5 fetet 2	La Garcile des Enrangers, falle en 4 acte. 4 .
Le Becond gogaveneut, cocced. en ductes. 1 50	Pablence, combile en 3 actas 2
L'ercle Boumerville, comblie en facte	Jentre Diet, opertugen
	3 actet 3 sciet 352
	Les Marchisseuses de fle, este, vale, en
	5 actes
La Belle sa bols dormant, derme ch 5 act. 2 .	Les Paristites, eratte en 5 attes
	Plerrat benger, tecnedie en vers 1
	L'Honne aux Figures de cire, drame en . 10
Garcons, en S pries	
Juge et Partie, vautestile en t nete. con t s.	Le rattersait print 1 com, et 4 sete
vardesille en 3 octes	Les coute imprentes, opèrette en 1 acte. 1
Madame Asbert, drupe en 4 setes I .	La Mostinere, Grane en 5 actes
Les Calonus, concent vied. en 3 actes 50	
Luniara, comente vamprette en anctes 1 .	I LA Fattine perconon, content en a seus. 3 .
Garcone, en 2 orfes.  La Cabrete de 13 Grapos deriv, comejos  La Cabrete de 13 Grapos deriv, comejos  vantellis en estas en 3 estes  La Cabrete de 15 Grapos deriv, comejos  La Cabrete de 15 Grapos derive, comejos  Marriars, comejos de 15 Grapos deriv, comejos  Marriars, comejos de 15 Grapos deriv, comejos de 15 Grapos de 15	Le Vattersall brûle   com. en 4 acte





(c)



## LIBRAIRIES DE MICHEL LÉVY FRERES

## OEU V RES

## GEORGE SAND

# repairs from

Assid,	٠	٠	٠	٠	٠	٠		٠	٠	٠	٠	٠	1	ı
ASSESSE	٠	٠	٠	٠	٠	٠		•	٠	٠	٠	٠		
La. Continue s'ess sterr l'e	ш	٤.	٠		٠	٠				٠	٠		3	١
Generates Vennin		٠	٠	٠	٠	٠					٠	٠		
LA PERSONAL ALBORA	٠	٠	٠	٠	٠	٠				٠	٠	٠	•	
KLE ET LOL	٠	٠	٠	٠	٠	٠				٠	٠	٠		
LA PARILLE DE GRANNORE .		٠	٠	٠	٠	٠				٠	٠		•	
FRANÇOIS LE CRIMIT		٠	٠	٠	٠	٠	٠			٠	٠		٠.	
breas		,	٠		٠	٠	٠			٠	٠	٠	•	
Juogens				٠		ï	٠	٠			٠	٠	•	
Jean per La Recest		٠	٠			٠	٠				٠	٠	•	
Lunes			٠	٠	٠	٠	٠				٠	٠	•	
LAYERS N'CK YOUAGER		i	,	٠	٠	٠	٠	٠			٠	٠	•	
NAME OF THE PARTY						٠	٠	٠	٠			٠		
Las Malena vecures					٠	٠	٠	٠					- 1	
Les Maleurs successos			٠		٠	,	٠	٠	٠			•	- 1	
La Mase as Busine				٠			٠	٠	٠				•	
to Meson in Version			٠		٠		٠	٠	٠				٠.	
Merrort						٠		٠	٠	٠			٠,	
Married Statement							٠		٠	٠			- 1	
Morr-Bradan								٠	٠	٠			•	
Microus										٠			- 1	
La Print Castier									٠	٠		٠.	- 1	
TAMANIS										٠		٠.	- 1	
THE WAT CORPUST											٠		•	
THEATRE OF NORMAL										٠		٠.	- 1	
Varside,							٠	٠	٠	٠	٠			
VALVÉDATE									٠	٠	٠	٠.		

PORSET. -- TEP, BY STEE, DR A. BOSSALL

# CLAUDIE

DRAME EN TROIS ACTE



RGE SAND

WENDLYBLE BUTTO



## PARIS

MICHEL LÉVY FRÈRES, LIBRAINES ÉDITEURS aux viviesne, 2 mis, et doubevand des fraciens, 15 a la libraine nouvelle

> 1865 Tons droits réservés



## CLAUDIE

### A.M. BOCAGE

PIRECTED OF TREATER OF COLUMN

Mon omi, après la représentation de Glaudie, comme après celle de François le Ghaspi, j'épronve le besoin de vons dire tont lant que c'est à vons, à vas conseils et à vas soins que le deis la satisfaction du public et la misune resure.

Oc continuement, personnel serult, compele, a Jeruits par veitics may leve, nor airst olife ones water dielec's, longelly. Notant, an coin die fiet, vous ner l'analysie à moi-nibres, en mentranta lu mellier parti qui pe provisi liere des distantions et des caractères. Mais, comme jui fait out mon possilot pour leui recivire et parri bien produce; jui m'appatiant intri-inversest du une confinere et de ma docilité. Persondame, sotre part marant met de sarveit librario de Cintille. Persondume, sotre part marant met de sarveit librario de Cintille. Personce de la commentation de la consideration de la configuration de la configuración de la configuración de la configuración de production de la configuración de la configuración de la configuración de production de la configuración de la configuración de la configuración de production de la configuración de la configuración de la configuración de production de la configuración de la configuración de la configuración de la configuración de production de la configuración de la

Quant à la seience charmante de la mise en scène, tont co score poi de thédier soit que vous y excellez. Quant un gério dramatique de l'acteur, les applandis-enuents et les larmes du public le prochaect, chaque soir avec plus d'ébqueren que jo un somais le faire. Moi musi; j'ài pleuré en yous voyant et en vous écontant ; je no savais plus do qui d'étit la nièce, i on vous étantembles une verte doudeur  THEATRE COMPLET DE GEORGE SAND ot votre piété, et, cemme le cœur saisi et rempli d'émotion

ne trouve guère de pareles, ici comme là has, je ne sais que vous dire : « Merel, c'est beau, c'est bien, c'est bon. » Bemereige neur mei aussi ces rams artisles qui out person-

mild, awe that the conscience of the saveir, lost divers types the Glember 9, Ne Feber, qu'ul biddissi could be Syraine neally occusive and the Glember 1, which the conservant la véride, balent lares ligne et incentantable; madema Glede, la tendre et arriches alter voya, avec l'excellent plet Parreas (M. Ferrika), sait faire pleurer à une levre de riper la verant (M. Ferrika), sait faire pleurer à une levre de riper la verant (M. Ferrika), sait faire pleurer à un levre de riper de la verant (M. Ferrika), sait faire pleurer à un levre de riper de la verant (M. Ferrika), sait faire pleur l'anticept des de la verant (M. Ferrika), sait déclier ries de mises pour l'interprédation tous, remerciez-les pour mei, d'aveir fair de Glember un spectate de manurant et vir nul pleur cell doit cell a sympathic qu'il pleur del tout les sympathics qu'il par les chief distinct de la sympathic qu'il pleur del tout les sympathics qu'il pleur del tout les sympathics qu'il par les chief distinct de la sympathic qu'il qu'il part del tout les sympathics qu'il part de la sympathic qu'il part de la sympathic qu'il qu'il part del tout les sympathics qu'il part de la verif fair de la verif fair de l'autre fair de la verif fair de l'autre fair de l'autre fair de la verif fair de l'autre fair de l'autre

Et à vous, men aml, merci surteut, merci encere et teujeurs, peur le passé, pour le présent et peur l'avenir. G. S.

Nohant, te 15 janvier 1851.

## DISTRIBUTION

LE PÉRE RÉMY, audon soblat, vieux moisteanour (ectegénaire). M. Brenser.
CAAUDIE, ex perinc-fille, fét and
LA CRAND' ROSE, payanase richo, propéritaire de la mélatin des Ressons, de 323 None, belle fromps diferance. Man Darmer.

PAUVEAU, metayer do la Grand'Rose, poyson dist, Joans, M. Ponsex,
LA MERE FAUVEAU, na femuse, do 55 kito ant. Mene Giover,
SYLVAIK, leur dist, 23 om MM. Feorma.
DENTS RONGIAT, poyson farant, 30 one. Boarts,
U. Geomments.

- A to mitalrie des Bassage 's es

· L'auteur de Clundle, ayant denné à ses personnages des noms plus ou . moins répandes dans le pays qu'il habite, et familiers à son cecille, me sup-

## ACTE PREMIER

Unitation of one own to forme. We harper think sergon to require plan at man factor contentions, when its wife distinguish by notice moduli and form Statistical and Insignators. As at atter plans, different contention, some of think, of princing, faporitis, if a don't fixed pare in mandermathymolecular will be employed. Laptor the forlite, as princing plan, of it's partial matthes, early on the fixed plans of the first plans of the fixed plans of the site of the frequented of the fixed fixed. Fixed the panels are in a partial and supposed that multiples. The per anderious styres of the fixed fixed fixed fixed panels are in the partial and supposed from studyers. In open case we have a fixed fixed fixed fixed panels are in the partial and supposed from studyers. The per anderious styres of the fixed fixed

## SCÉNE PREMIÈRE

# FAUVEAU, ROSE.

et près do lait une grande houses en cuir. Il est en train du compter de l'argant. Il aperçoit la Gran-Rore, qui ratre du fend à gauche et qui se dirige vers sen tegenzal. — Étenzé. Als l'o'était bien l'houre que vous neriviez, motre maltresse

## Alt1 c'est toi, père Fauveau!...

FAUVEAU, se lessat. Il beite un seu de la jambe gaurko. Le temps me durait, depuis quinze joars qu'on ne vous a point vuo l'Cest vrai, je me trouve étrange quand vous n'êtes point à la maison.

ROSE, étant ren manteau.

Que venx-lu, mon vieux Lj'avais co restant d'affaires à la
ville neur la succession de mon pagi.

Elle va déposer son heatheau dans l'inférieur et revient leut de suitse

pore pas que les citopens de campagno qui portent ces mons pourealent so colto désignés dans un currage de pure invention. Pourbant, s'il co était besein, il déclarerait, et il déclare d'avance, qu'il les a pris un hosand, et sans committre uneune particularité à hayecide al att reulu faire allusium.

## PAUVRAU.

Cos affaires-là no presulront donc point finissement? depuis trois ans que vous étos veuve!

To sais bien, père Pouveau, qu'il fort patienter quand on so met dans los procés l'units, par la gréen de Dieu, m'en voilà détarrassée: j'ui gagadét nieu.

voilà débarrassée : J'ai gagad le mien. FAUVEAU. Bleu gagad, la, en appel ? BOSE.

En appel?

Kille descent les marches et a'assied poès de la datée.

Distalo I vous voilà riche, à cette heure, randame Rosa L., uno médirire conous celle-ci i (Regentara sonor de la are conphatorac) Bi cide qu'elle est are un lono piet, la médarico des Rosconst, et qu'il y u du plaisir à cu êtro roctuyer! Avec les treis locatures qu'ou vous contestail,..., es vous fait pas locurcoup moins de treis multe homme pistoles un solvid.

HOSE.

Oui, trente millo francs approchant. Als gà l'où on êtesyous de la moissou? avez-yous centré le tout ?

PARVEAU.

Ma line, your arrives hien à propos pour la gerbaule, et, thans une pelife heure ti'lel, jo croix bien que mon garçon Sylvain viendra vons chercher, s'il vons suit de retour, pour voir laver la dernière gerbe et y attarbre le honouel.

Alors, on dansera et ou soupera?

FAUNKAU, perudast à cambe.

Tout est prét... Les lemmes sont en train de décenfourner, et le cornemisseux est déjà rendu. Ald l'en comptait bien sur vons, rar Denis Ronelat est déjà venu deux fois à co-matin, non surcir si vons étiez mrivée.

## Denis Roacist I do quoi est-co qu'il se mélo ?

PAUVEAU.

Dame I puisqu'on dil que vous yous mariez teus les deux l nose. Si nous nous marious toux les deux, ca sern clarent do son

### .

PAUVEAE.

Peut-étro bien que vous ne voulez, point dire ce qui en est.

Recuser-suoi si ja vous offesue; mais, pour sir, vous ue (arderge pos à vous remarier... Ça ne paut guère tou ner autronouel, à vutre âgo, viche, belle feannet point solue que vous
viels est-ére que vous voils fait pour rester vouve?

A vingt-halt was, on seralt dominage, n'est-co pas? Els hieu, je ne dis pas neu... Mais il non faultait rencontrer un domineux à mon idée.

YAUVEAU, area introller.

Et votre ldée, dame Ross, çu serait un joli gues de vingtcioq nus, hon sujet, courageox un travait, qui soignorait vos biens et qui no vous mangerait peint votre de quoi. nous.

## Saus doute !

obté.

## FAUVEAU.

As yeax gager anset que vous tiendriez à la conduite plus qu'it la fortane, et que vous ne demanderiez pus à vous envichir autrement que par la prospération de ves biens.

A savoir! je suis en position de doubler mon avoir par un bon mariage, et, si çu so tronvalt avec la homo conduite et le nessement...

## PARVEAU

Altivoilat e'est le tout d'y tombert Les garçons riches, voyce-vous, ca aime la dépense et le divertissement ;... ca court la ville, les assemblées; en bait la biéro et le café; ca roulo par tout, lummis un logis; ca me tomber ait pas le manclas d'une pelle un les orillors d'une charrie nour tout au

mondo... ça fait du rudes embarras et de la pauvre ouvragel Votre Denis Ronciat, je vous le dis, moi, au risque de vous offenser, votre Denis Reaciat ne vons convient point, C'est un coureux de fennues, une tête à l'évent, un poulain désenfarcé.

#### mosa: Jo sais cu et ne tiens noint à lui... Cenembrat il a des litens

du côté de Jeux-les-Bois, des Iraux biens, à ce qu'en dit. PAUVEAU. Ses hims I ses hiens I les cournieses yous ?

KOSE.

Non: i'ai jamais été par là-PARVEAU.

Ald c'est que le les coursis, moi l'éest du bles de Clourcome, commo on dit : chiti' mass! term de successel riset maiere... Les plus monyaises terres de chez mon servient encuro do l'engrals pour les meillemes des siennes... Et puis c'est una gouverné i un propriétaire qui, dennis quatre ou cina aux, no píside point chez lai l. A. cause, qu'il ne píside plus chez lui ? HOSE.

Je no sais pas. .. Pour l'instant, il dit our c'est à cause un'il est mnoureux do moi qu'il s'est établi par ici.

plus dedettes our de quoi les payer.

PARTEAU. Il n'y a pas cinq aus spril vous connaît, il n'y a pas seulement six mois. Et, avant, an a-t-ii passé? Partout, excepté thez lai. On bonnue qui ne so plait point dans son emboit, c'est uns grand'chose, in vous dis, et peut-être bien que ça a

WALKET. Je ne te dis pas non... Ah! c'est diantrement malaisé de

biom electrica PARVEAU, avec bleedlen.

Tenez, saus comparaison, il vous faudrait un homme comme mon Sylvain.

Tu m'as đójà dit ça. Ton Sylvain ost un hon suiet, ie ne vas pas contre ; mais qu'est-co qu'il a? Ses deux bras, et rien avec.

## PARTEAU.

Rt son hon erear nour yous aimer?... et sa bonno mine nour your faire houseur?... et ses petites connaissances nour régir vos biens? Savez-vous qu'il lit, écrit et fait les comptes quatre fois mieux que votro Rouciat?

#### BOSE.

Je sois qu'il n'est pus lête ni vilain, et qu'une femme n'unrait point à rougir de Ini ;... mais il a un défant, tou Sylvain! nu grand défant, qui pourruit hien molester le sort d'une femmo.

## ......

Onel défaut donc que yous lui trouvez ? BOSE.

Il est... in né sais comment dice, il est tron critiquent. tron orès regardant à la conduite des femues. Il n'exeuse pas le plus netit manusement, il voit du mal dans tout, il tronve de la coquetterio dans un rica; calia, je crois qu'il serait jaloux et querelleux en ménage.

PAUVEAU, enformed. Ah! pour ça, yous yous trompez bien.

Non1 non! je le connais, val je l'ai observét et, na fine. tant qu'à prendre un homme qui yous fasse eurager, autout vant le premire un peu riche.

## PAUVEAU.

Vani 2 to erois 5

Je sais bien qu'il un l'est point ; aussi, je ne yous ourle nas de lui, Il n'y prétend rien, lui, le nauvre enfant, il n'eservit Et si pourtant, il vous aime, voyez-vous! Il ne donne pus un com de nincho à vos terres sans avoir dans son idée de vous contenter.

mer

#### THÉATER COMPLET DE GEORGE SAND

PARTE AIL

Et, quand on hij parlo do votro mariago avec Denis Ronciat, il prend no souci... Ou dirait ou il tremblo la fièvre l (sagardant vers to find.) Tenez, voità sa mèro uni vous la dira taut commo moi BOSE.

Elil non i no mo parloz point de ces badineries-là dovant elle. SCÈNE II

## LES MÉMES, LA MÉRE FAUVEAU.

PARVEAU, & la seira Parseau, qui catro du faul et qui se dirige vers la vorte de garche. Elle verte un grand ganier consert d'use envilatio. Kit bien, femme, your no ditor done ries à notre maltresse?

yous no lui demandez point sos portements? LA MÊRE PARVEAU, out a diseast use marier robe do mills.

allied & Boss et lei second les aviles. Oh! io l'avais vuo avant vous, et les portements de notre

bourveeise sout écrits tout en lleur sur su figure. PAUVEAU, passaul à la groche de Ross, à sa france. Ca. c'est bien dit. Mais écontez donc, femme l c'est-il pas vrai quo, depais un tonz do temps, notre Sylvain est tont

LA MÈDE PAUVEAU. C'est la vérité qu'il n'est pas bien... et j'ai grand'erainte qu'il no prenne les bèvros aures moisson.

chose... comus centrarié, comuse chagriné, dis ? BOSE, and se troove an reitien.

Ou'est-ce on'il a donc? LA MÉBR PAUVEAU. Feu ignore: c'est un garcon uni ne se plaint ni ne s'écoute.

PARVUAR. Ca no serait-il point qu'il aurait une amonr chagrimante dans la léto?

#### ROSE, has, h Fauscan.

Tais-toi donc'i

J'en ai quasiment souci, à vous dire vrai-

La, je ne lui fais pas direl Et veus voyez si penriant que je ne lui fais pas do questions... (A sa fame.) Dites donc, fennee...

ROSE.

C'est assez, ça no me regarde point, vos secrets de familie.

Alt chi où est-it dene, le Sylvain?

LA MÈRE PAUVEAU.

Il est sur le charroi, le dernier charroi do blé de la ger-

bande, et il no tande que l'henro d'arriver avec la musique et le bouquet.

ROSE, remoniont vers le fond.

Je m'en vas au-devant d'ens l

Allez, ullez-y, notro multresse, ya vous divertira. Exenerzmei si je vous y conduis pas ; vous savez querrette jamue cassée no me porte pas rucore aussi blen que l'autre.

Busic.
Est-co que un en soulfres tenjours?

Est-co que to en souffres tenjours? FAUVEAU,

Encore nu si peu, et je ne suis peint solide sur les calileux; mais l'envrage n'en souée point... Je borrine dans les lattiments et Sylvain travaille nux champs pour deux. 8086.

No to ildrango pas, et no to fatigno point trop ce soir pour la fête... (A le mère Fameau.) Où sont-ils, les moissonneurs?

Dans les champs des Pigerattes... A reveir, notre mat-

La Grand'Rose sort par le feed, à garde-

#### SCÉNE III

## LA MÉRE FAUVEAU, FAUVEAU

## DA MINI TAUTHAU, PAUTEAU.

LA NEUE FAUVEAU, A Famone, qui s'est mais à droite.

Lei Espais sur l'épanie.

Ou'est-ce que c'est donc que toutes ces auestionsais aue

vons me poussire devant la laurgeoise o PARVEAU, se levant et se titant le fend. Femme, l'ui mo idée l...

LA MÊRE FAUVEAU.

Taut pis! lu cu na tonjoura trop, et ça te dérange de tou chemin plus une ca ne t'y ayanra.

Tais-toi, femme, in n'entemis rien aux affaires... Un'est-ne que te dirais si je Esisais marier notre garçon avec notre maitrance?

## LA MERR PAUVEAU.

- To voith encore dans tes folletés l'innocent, val

To te dis que j'y abutern'i (minut ra foure qui reme la tôrd Pant pas dadeliner de la 1810) La bourgeoise en tient et elle en vent i

Non, mon homme, vons songezi La honrgeoise verra bien vite que Sylvain ne vent point d'effe.

PADVEAU.
H no vent point d'elle? Mu line, il est hien dézonté!

LA DERE PAUVEAR.

La hourgeoise est joile, avanante et brave femme s'il en int; mais elle a fait un pen purber d'elle, entre nons soit dit.
PAUVEAU.

#### Bah I dos bôtises I LA MÉRIC PARTEAU.

Des létises, si yous voulez; mais yous connaissez l'humeur de Sylvain. Il a ses itées, il un vout point entendre causer sur la CLAUDIE

framm qu'il regarde, et, si en dit un mot de fravers, il toure as van d'un autre rôté. Il est plus fier là-desses quo porté sur l'argent. Paires attention à ca-quo je vous dis, mon vieux, et no vous fourrez point dans des trigonderies qui ne mous profitrationt noint.

. PAUVEAF, age leneur.

Oh I toi, in ne erois jamais à rien! tu me premis pour une

## LA NÉRE FAUVEAU. Non pas : mais nour un révens, un non finassier, un non

enrieux, un penfaliot, eltin l'In as de l'espiit, an fond, et un hon en ur d'homme... Fant pas gâter ea par des ambitions deplacées.

PAUVEAU.

Ret.en one tu crois our Sylvain serait amourens uzr all-

lears, que ta m'as dit oui, quand je t'ai questionné dovant la bourgeoise?

Oni, je le crains...

To be endos t c'est done one...?

LA MÉRIS PAUVEAU.

Taisons-nous là-drasas, le voilà... SCÈNE IV

#### LES MÉMES, SYLVAIN.

Spinsin entre du fond. Il tient une fourde spriit dépose à desite à l'entrée. — Enstann de travail, (Sand chapean de puille. Su blance est utterfée sur son des.

FARVEAU.

Eb bien, mon tile, to veilà si tôt rendré? Auda rencontré

la bourgeoise ?

SYLVAIN.

Non, mon père, se rentre nour vous dire de tirer le vin, la

gerbando mo suit. Sa mire la conte la figure el Cembrano.

· RARVEAU

Va donc vitement to faire propre pour présenter le benquet à la benraceise.

SYLVAIN.

14

Ohl peur ca, mon père, je un m'y enteuds point... Je ne sais noint d'homeur à galantiser auteur des femmes.... C'est vous uno ca regardo.

PARVEAU. Columbiant l'est-re que c'est de mon dye?

SYLVAIN. Cost neut-être tree tard aussi neur mei.

Na mère serve un seitles et tire de su suche un dé à couler, du fit, et genet un bouton à la chemba de Sylvalu, mil n'e fait une affention et

and est foot h one piece. PAUVEAU, Stome. Ou'est-co que ca veut dire, cette parolo-là, tron tard à

vingt-cinq ans? et quand il s'agit de la ruso des resos i SYLVAIN. Oni, la Grand'Ruse comme on l'appelle... C'est une trèshome multresse pour nous, je n'en disconviens pas. Elle a le

cour franc et la main donnante... Je lui porte le sentiment age in his dais; male first not solen demander plus age to o'en none donner! LA MÉRIC PARVEAU, out a Rol. h son mort.

Tu veis bien !

Blie ya weka da malia et remes différentes choses, unis elle vi le son nonéer. où se transcat des L'empes-

PAUVEAU, & Selvain. A uni en as-tu? Sur quoi nu rechignes-tu là?

SYLVAIN, allent 5 con pers.

C'est que je yous entends, mon père, et que, depuis une uninzaine, vous me voulez pousser à des idées uni ne sont point les miennes. De ce que l'ai ri enand yous m'en ayes enacid maroro bier soie, to no yombrais nas yous laisser croixe que je peux me rendre à votre commundement.

PARVEAU. Je te conseille de faire le fareuche l'comme si en courant

### STLVAIN.

ancès toi !

Je no dis point ça... La line n'a pas à courir après un homme; assez conrront après elle; mais je ne mo mettrai point sur les rangs... A chacun le sien,

## PAUNEAU. Qu'est-re que to as ilone à lai reprocher ? d'être ou peu

connette? d'aimer à se faire brave, à se faire dire des compliments, à danser, à se divertir ? Onel mal y trenves-tu? SYLVAIN.

#### he n'en tronve point... Mais men coêt un ran porterait mint pour time femine à qui il fandroit bailler tous ces divertissemonte 15

PAUVEAU. Oni, to prétends être jaloux! AlcI mon panyre cars, in n'anras iamais de bonheur en ménago avec une pareille ma-Indio.

Jo prétents être jaloux, yous dites? Els bieu, nourquoi non, cher père ? Jo voux nimer ma france à ce point-là, et in ma surrais être jaloux do madamo Rose, partant jo no surrais l'aimer. Mais nous perdons le tronts, là .. L'étais venu ausci pour vous dire, mon péro, que nous avens lá onatre ou cinq poissonments de loutee oni veulent s'en aller tont de suite. et un'il famirait vitement payer, .. (About à gende.) Je m'en yas chercher l'arenot. ......

## Non, jo l'ai sur moi,... C'est tuns les uns la même choso... Je sais qu'ils n'attendent point et ou'ils viennent yous déranger au milieu de la gerhando... (Attest s'assoir à la table.) Asstumis lear compte en derit?

STEVAIN, or playant debout priss de la table. C'est funtile, je l'ai dans la tôte. La son pier qui écrit sur l'ar-405e.) Nous devons uninze journées à cet benune de Boussac. uni est borene. Treize et ilemie à Denison de Maranbert.

Viset ingrades à Étienne Ricol et auteut à sou l'oère. Ca lait LA MÉRE PAUVEAU, en debots de hogar.

En voilà encore deux qui demandent leur pave porce qu'its venlent partir.

SYLVAIN, besalling. Oni done?

LA RÉBE PAUVEAU.

C'est re vienx, avec sa petito-fillo. (Morrowest de Sylvain. --La mère l'auron parlant ac (c.d.) Els bien, approchez donc, mes amis, on va your contenter.

Ette s'assied poès du poits et éphiche des légitures.

## SCÉNE V

LES MÉMES, RÉMY, CLAUDIE, tous dons la famille en male. Clearly made up settl size.

BÉNY, to d/contrast.

Paydon, evense, si ou your importune, mais on you trait s'en retourner à co soir; on a six lieues de nays à marcher d'iei chez nons.

SYLVAIN. Ge soir I Your n'y songez point !

PARYEAU, recentral de l'orgette. the va funiours your payer, si your le souhaitez, (neceaut

nour.) Ald great le père Rémy, de Jeny-les-Bois, un homme partien, analye vingls ans, has vrait? BENY, se dessent.

Quatre-vinal deux aus, et qui moissonne encore,...

STLVAIN. Un meiro militaire, qui a été sous-officier, et qui a rece de l'Abrestion, men père,

némy. Oh! de l'éducation, pas plus que vous, maître Salvain! mais on a fait son devoir à la guerro, et, à présent, en fait su rorvée dans les champs de blé?

PAUVEAH, avec intrution, regardant Claudio.

Un peu grire à votre petite-fille, qui fait la moitié de l'ouvrage. Albus, je ne mo plains pas de vous... A vous deux, vous avez suis doute fait en me vous nouviez.

LA MÊRE FAUVEAU, à Câmlie. Vous paraissez vanuée de fatigue, ma fille; vous allez man-

ger un moreran devant que de partir , et votro péro aussi ? BLADUR.

Grand merci, mère Fauveau, nons n'avons lesoin de rien.

Si fait, si faith...
Elle recordo Sphoia, qui lei fait elgas d'insistes, pule elle

retourse à son surrage près du pults.

Nons disons donc que vous avez une vingtaine de journées, je crois?

Une trentaine, mon père...
CLARDIE, près de ma père.
Faites exense tous les deux., nous en avons vingt-cinq.

Tant que çu i

Vingt-ring journées, pas uno de plus, pas une de moins.

Jo no dis pos non... Et vons demandez pour ça?

Complex vous même; vous savez bien ce que vous donnez aux autres,

Co que je krille nux nutres, oui l mais, à vous deux, vous ae m'avez pas fait l'ouvrage de... DEMY, Pinterromeant.

L'ouvrave de deux; aussi nous ne vous demandens pas de nous payer commo deux.

PAUVEAU. Diache l je le crois bien, que yous ne modemandez point ca l

ndMY, s'animant.

Eh bien, après ? Où cherchez-yous le déspecard ? Nous voith deux aut yous demandons la nave d'un sent, et yous transez ca infusta? SYLVAIN, qui est allé puiser de l'eau pour se mère, venant près de

son pèro. Eh! nen! il n'y a pas de désaccord! Vingt-cinq fois cin-

quante seus, ca fait tout justo seixante-deux franca et cinquanto centimes... et mémement si mon pèro me veut creire... FAUVEAU. Attends done, attends done I Commo tu y vas, toil vingt

écus et deux livres dix sous pour le moissennage d'un homme do cet âgo-là1 néssy.

Eh bien, et ma petite-fille, la comptez-vous peur rien? PAUVEAU.

Votre fille, vetre fille, on dit qu'elle a ben courage; mais elle n'est point forte, et l'euvrage d'une fomme en meissen. ca no faisanna enèra... SVLVAIN, eccepant la parele à Rémy, qui seut répondre. Pardonnez-mei si je veus contredis, men père; mais l'eu-

yrage d'une femme cemme cette Claudie, ca doit compter, Tenez, pour être juste, vous devriez payer le père Rémy et en netitafillo commo un et demi-

PARVEAU. Ab bien, par exemple !...

CLAUDIE.

Nous n'avens pas demandé tant que ca, mattre Sylvain : nous avens fait un accord avec yous, et nous nous y tenens... Nous yous ayons offert do tenir une régo, et nous l'ayons aussi bien tonne à neus deux qu'un boa moissenneur.

#### PAUVEAU, se Irrant, h Claudio-

Vone, vone arect ragement, ma filio. Si vone avec fait un accord avec mon gargon, in on revienderla pas or a periode accord avec mon gargon, in on revienderla pas or a periode risk avec faiter, vone fete mallevenes; il a bien a gal II is y a gairo de mondo qui ferait de ces marciele<sup>-1</sup>, pas sonial To as a bien que de mondo qui ferait de ces marciele<sup>-1</sup>, pas sonial To as a bien que deman se files, cemmo veus dities, que entare su tilen, dans une régo, cemmo veus dities, que entare se que ca détence " les au-tres cemperars pius que que los disci pastis coffin.

### SYLVAIN, so treuvant à la droite de son père.

Mose piece, ja vous frent sherrer que verte junho mutalene vous a point souther de verier nex champs pour voir commont Fourrego marcialt; mais jeria va, moil Jai moistemed tologuez nes tido de la hande, eje vou sattesto que cette joneceue de travalle aunas qu'un homme. Elle cett une est è la piène. Per ainsi, è aux d'exe, l'un e repenant quand fraute travalle, ja avancent austant et plus qu'un fort avarier. Cet joneque ju cous deix qu'en conditarion in leur pasgariere comme un homme juste que vous ête es leur payant le journels à sisten de trois fraues, et, vous void-c'et en concep lais juste, juste commo le lom Dien, qui mestre sur moute de la présent de la présent de la présent comme qu'el de la la comme de la comme par le contra de la présent comme par la comme de la la comme par la comme partie de la comme par la comme partie de la comme par la comme par la comme par la comme par la comme partie de la comme partie

OI'F PAUVEAU, avec homour et élorant la vaix-

Cast callet puis commo denx, peut-étre l'Es-tu fou, Sylváin, de me pousser comme ca... Tu veux done ma ruine et la tienne que tu sontiens mes ouvriere contre moi?

Pay tant de paroles! Merci pour votre bon cour, maître sylvain; mais ca scraît une aumône, et neus ne la deman-

On a écrit le met comme il se prononce; mais la véritable ertbagraphe serait détenuer, faire nordre de tesses.

dous point. On est misérable, mais, avec votre permissien, on est aussi lier que d'autres. On'un nons paye comme un et nous serons contents.

#### SYLVAIN, but, h sen sice. Your voyez, mon'pere, c'est du monde bien comme il faut,

et, si vous aviezvu, romme moi, le comportement de ce vieux et de sa netite-fille, vous auriez en le cour feudu de nitió... Oui, ca fait mal de neuser qu'il y a des nauvres chrétieux assez mal partaeris nour être forceis de prendre des ouvrages au-desors de lours áges et de lours moyens. Un boromo de quatre-vinet-deux ans, et une femme, suivre la moisson, out est. la plus dare de toutes les l'ativaes dans nos pays ! par co grand soloil et en yout du midi pui yous cirche le ensier et vous brôlo les yeax! Vrui I c'est bieu dur, et jamais charité n'aura été mieux placée que celle que vous leur ferez.

### PAUVEAU.

Allous! to me persuades tout ce que to yeux,... (A litter et à chada.) Va nour trois francs, puisquo mon garcon dit quo c'ost dans la instico. La instico avant tent! (A sart, es albet à to take \ Paul and to me dénérhe, par Sylvain me ferait negrains do leur donner trois france eninza sons.

## SYLVAIN, & Gordin.

Mais vous a allos point nous quitter commo ea ? Yous force la fête avec noise; un bon repas restaurera votre père, et vous passerez la mut chez nons! Na mère le veet, d'abord l

## LA MÉRIE PARVEAU, de sa place.

Oui, oni, lo vieux sernit tron fatigué do so mottre en routo aurès uno journée de travail. wêur.

Merci pour vos homéletés, mes bruves geus, mais on voudrait s'en aller; nous marcherous mienx par la fralchour. Mais, nour no nos êtro méconnaissant do vos civilités on boira un come nour arroser la cerbande quand ello ontrera, et Claudio denueza un cons de main pus femmes de la maison pour les aider à servir le ropus. (A Sytuin, qui les remot de l'argrat de la part de ma père.) Je pronds sans compter, maître Fauvean, et en vous rémorciant.

## Si fait, si fait, it faut toujours compter,

BENY recorded in course or blos-

Je vois bien qu'il y n plus que nous ne prétendions... Mais si vous y avez regret...

Il vent rendre l'argent.

Non, nonl men père est content de bien agir à votre ou-

droit.

Or done, yous étes de braves geus, le bou Dieu vous conservet je m'en vas au-devant de la gerhande!

"CLAUDIE, à la suite Faureau.

Communication dans come l'ai à faire pour vous nider.

mero Pauvean.

Tosez, no fillo, si vous voulez laver le restant des vaisseaux, ça nous soulagera d'antant. Yous prendrez aussi les aupries et les couveris elleva tous (été at noutre la perio de garto), et vous les porlerez lei en face, dues le logement de la beurezeise, oui ext bius erand une le odre.

Elle bii mentre la perte de drelte et seri par celle de gauche. PARYKAU, ramasumi l'argest qui est sur la lable. A Syrain. Moi, je van puyer ces autres moissonneurs qui attendent... Va donc l'abbiller. Sylvain i il n'est que temps.

Fy vas, i'v vas, men pèro.

Faureau sort par le faul, à gauche,

#### SCENE VI

#### CLAUDIE SYLVAIN

Chrotie s'est approchée du puits et price de l'eau, Salvain est allé à doite provide va fouche et analismos à cortir, unand it suit le realisme se donne Glandle pour faire monter le sran.

## Voilà que vous prenez encore de la peine, Claudie, au lieu de vous reposer. Les femmes de chez nous pe se fatignent

guere, elles ne moissonneal point, surtout! Après tantôt un mois de nareil travail, c'est nour yous achever! CRAUDIE, tries unis rates, parties d'un ten dors mais récele.

No faites pay attention à moi, maître Sylvain. SYLVAIN, geliant to fourth of allead an policy attelet to gran

el en segre la contrata dans un polit lorgard qui est près du polits. Exensez-moi, je fais attention à yous. Il n'y a pas moyen, mand on a le cour un peu bien placé, de ne point voir le courage et la peine que vous avez, (kinetie peut treis assettes and sout our le bond de mills, mis elle les lore dans le loquet, et receite

ter coule - som regarder Safrain, Safrain, regented & desite.) Ello no m'écoute point l'elle a ménement la mine de ne vouloir point re'entendre. Quel ago done est-re que vous avez, Claudie? CLAUDIE, lost sa faleral con ourrare.

Pai vinet et un ous.

Et vous moissonnez comme ça pour la première fois? CLAUBIR.

C'est la troisière année STLVAIN.

Faut que vous sovez bién dans la géne? CLAPDIE. Sans doute.

STEVALN.

Vous éticz bien jenno quand vous avez pentu votro père et votro mère?

Oni, l'avais cine ans.

. saray

Votre grand-père n'a pas un beut de champ on de jardin? CLARDIE.

Nons n'avons pas même de maison, nons payons loyer d'une petite locature.

SYLVAIN.

GLAPPLE. Ja emis nu'il y a environ six lienes de nays.

SYLVAIN.

Add if y a phose do six literes of their la Peru-leve-Bole II, 2, than day, spart morph is a solitor, front a sorreline or its in the neighbor of a spart morph is position, path or not front it software on priori whom the neighbor stretch, for unsper or a poletor goleton, follow II, I beautiful, III (2) pass anyong nite reserve awaye relles, ..., ju meanis ploss quellest quantions led faired ..., formum of the cell tribut anyone unit transpart la sorreline in the property of the sorreline in quilled .... Hillow trup the minim, refer size... (x transle, qui sor the speciples goleton has to beque, prior up nor or compart in ligaous to a table [Mat-ext qui or vuera wave des parents thans votire embeddit].

CLAUDIE.

SYLVAIN.

STLVAIN.

Yous êtes soulo avec votre grand-père i

Oni, sonte.

Nous n'en avons plus,

Mais il y a des voisins qui vous aident ! GLAUDIE.

Nous no demandon rien.

STAVAIN.

Si vous veniez demeurer par ici, vous soriez pont-êtro
mienx?

### GLAUDIE.

J'on ignore, SYLVAIN.

Vous trouveriez toujours de l'ouvrage dans notre métairie... Et puis ma mère est très-honne; si vous vemez à être malade, elle vous assisterait.

CLAURIE.

Oh! c'est you nu'elle est très-bonne!

SYLVAIN.

CLAUDIE.

SYLVAIN.

Elb bien, ça no vous tenterait point do vous établir par chez nous?

Non; mon père a son accontunauce là-lses. SYLVAIN.

Et vous y voulez restor? CLAUDIE, passud devant Sylvain et fabrat un montenent de

Non Dieu, oui !

Non Dieu, oui !

Non Dieu, oui !

## SCENE VII

SYLVAIN, sent, regardent h droite.

Allons, jo na há donne ni fiance ni regret. Elle a tearné son idée d'un antre côté. Sans donte il y a quéépe'un qui la recherche dans son pays, car elle est trap belle fille et trap méritante pour n'avoir point donnédans la vac à d'autros qu'à moi. Quo lo hon Dieu la fasso heureuse, c'est tout ce que je demande.

H tembe dans la réverie et a'arrête desant la porte sû est entrée Claudie en regardant horigons al elle po sort pas de chez la Grand'Rose.

## SCÈNE VIII

SYLVAIN, DENIS RONGIAT, fort endiscanded. It falt un

BENIS, d'une vols retendessate. Boujour, maître Sylvain Fauveau!

SYLVAIN, da pulo

Salut, mousieur Denis Ronciat.

La hourgeoise est arrivée à la partin?

SYLVAIN, se retornant som le recorgue.

On to dit, je no l'al point vue.

L'ai entenda la musette, et je crois que la gefando n'est pas loin, Jo vas l'attendro lei, eur je suis diablement fatigné... et... différenment, mon cleval pareillement. Voici la troisième fois qu'il fait la route de chez moi lei depuis co matin.

Sylvain, qui est retouché dans sa réserie et qui un Pécoute par, reprend sa feurche et sont par la ganche.

## SCÈNE IX

DENIS, scul, s'asseyant à droite et étant ses grandes guifera en cuir, qu'il jette dans tre coin.

Ce gars-là me lest froid. Il pense à épouser sa bourgeoise. Son père s'en flatte et me l'a donné à entendre . Mais plus souvent que des métayers qui n'out rien me soufferent ce mariage-là l... Une belle det et une belle femme? grandement recherchée par toute la jenuesse do pays. Ca flatte d'avoir la préférence... et ou l'aura L... Oui, qu'ou l'aura, je dis... la préférence !

#### SCÉNE X

## DENIS, CLAUDIE.

Chadio restra por la porte de droite, va au loquet et se renet à laver quelours exhelets sons faire attention h Benis. DENIS, & part, is second power.

On'est-re que c'est que rette fille-la?... une nouvelle servanto?... Je vas loi parler... Paut toniours mettre les servantes dans ses introdes... (Appelant Claudie, qui est estefe à gauche.) Dites done, la fille l'Ette reute tenne une servicite, et, recountement Burrial, elle Irrestille, Liete Imaler ex ermielle, el re-le innobile. Besix trit me esclavation, et recula como territit.) Ou'est-co que ca yent dire ?... A quelles tius étes-yous crons. Claudie ? CLAUDIE, froidment

On'est-co one cu your fait, mensiour Bourlat ? DENIS.

Ca me fait, ca me fait... Différenment en ne me lait rien... Mais le ne m'attendais point à your voir-CLAUDIE, tendant union, mine les.

Ni moi non plus DENIS, fort Ironbid. EL., différemment, votre sauté est bonno?... depuis le temps

que... alors, pour lors que... sans donte que... (s'enmant to (cont.) Ca fait rodement chand, pay yrai? GLARBIE, or least, when her

Si r'est là tout ce que vous avez à me dire, no me dérangez point pour si pen. Je reprends mon ouvrage. Elle ramane sa servielle el escrie ses galeden-

Je ne prétents point your molester, Claudie. Et si votre ouvrage est pressunte... Mais quelle ouvrage donc est-ce que

## I'v suis venue en moisson, et je m'en vus ce soir.

\*\*

DENIS.

Vous êtes venne en moisson? C'est done vous, cetto tillo
nu'on m'u parlé, qui mène si bien la fancille? Si j'avais connu

que c'étail yous!...

Your ne seriez point venu ici, aujourd'hai?...

Jo no dis paet... différenment... sans donte que pour travailler comme ça, il faut que vons soyez un pen dans la peine, et, si vons êtes comme ça dans la peine,... ça serait à moi do... GLAUDIE.

## Kh bieu?

Ga seruit à moi de yous assister.

CLAUDIR, Injunit touber la servicito et 's poletet, et allest à 10s. Avec fierté.

On nuriez-vous done pris le droit de m'assister, Denis Rencial ?

Diable ! diable ! jo pensais qu'ella allait un rappeler ça... et la voilà qui fait cello qui un s'en souviant tant soulement point... Al luas foi, tant pis, jo vas brauquer les chocos, moi. (thon.) Ça done, vous ue soulaites rien do moi?

## Rien du tout.

DENDS.
Alt1 vous êtes îmjours fière l'exte fierté-fa no vant rien,
Ginulir, et j'ai dans mon idée que vous êtes vouse ici pour
titer mue vengeauce de moi.
GAMBER.

Ça serait un pou taul l'après rinq ans...

DENIS.

Après cinq aus... de... Comment ditos-vous? GLAPDIE.

Cina aus d'oubliance.

DENIS. D'ambliance de ma part que vous ventez dire?

PLAUDIN Antant de ma part que de la vôtre!

BENIS, arec loie. Vrai? Oh bien, sì c'est réciproque, nous pouvons bien nous entendro et faire la naix à cette heure. Vevous, Claudio, parlous neu et parlous bien : différenament, combien veux-tu-

on d'Alommagement pour...? GLAUBIE . regardant fixement. Pour 9...

Penre... CLAUDIE , avec force et decleur-Pour qui ?... poisqu'il est mort !

DENIS, se découvrant. If est, mort?... (A sort, et millent la suda sur sa policies.) Tout

do mêmo, ca mo fait quelque chose! ca mo danne un cono dans Postomac !... CLARDIK.

Il ost mort l'an dernier, Denis'l et vens no l'avez seule-

DENIE Milesul. .

ment point and Yous no Pavez assisté ni quand il est venu un mondo, ni anand il en est serti. Il u vien de misère avec moi, il est mort de misère maleré moi, et c'est maleré moi aussi que je ne suis point morte avec Ini ! Vous ne vons en étes jamais tourmenté l'Tous les uns, pendant trois ans qu'il a vécu, le vous ni fait écrire que lettre par le curé de netre varoisse nour vaius réclamer vales promesses, vous n'aver iamais fait répense. Depuis nue aunée, vous n'avez plus recu de lettro : vons auriez dù comorendro que ca signifiait : « La nauvro Claudio a perdu sa consolation et son espérance, elle n'a olos besoin do rien. w

Dame I dame!... panyre Claudie!... c'est ta faute aussi, tu aurais du écrire plus souvent, venir me treuver... CLAUDIE.

## Noi?

malheur l

On lout an moins... différenment, m'envoyer ton nère,

DENIS.

GLAUDIE, nues firsté.

hommo de quatro-vingt-deux ans, qui est fier, qui n'a jamais

tenda la maiu et qui piechera la terre jusqu'à ce qu'il tembe dessus? veus auriez senhaité le veir meudier le pain de sa fillo, à vons, Donis, qui l'ayez séduito à l'âgo de quinro ans ot out no l'avez détournée de seu devoir un'en lui faisant toutes les premesses, toutes les prières, toutes les menaces if'un hemme qui veut se périr par gramle amour et par grando tristesse? Si l'avais voulu de vous une premesse de mariage, no me l'auriez-vous point siende ? Est-ce que vous ne me l'avez pas efferte? est-ce que je ne l'aj peint refusée? Alt I se n'étais ou'une enfant, bien simule et bien sotte, et copendant l'avais délà plus de cour que yous n'en avez jamais en, car j'aurais em yous faire injure en doutant de vetre parole ! Et mon père, qui savait tent en, aurait été yens prier do yous en souvenir? Non, non, le nauvre vieux, s'il en avait

Mon pèrol un homme comme lui? nu aucien soldat, un

## en la force, il n'annait ôté vers vens que peur veus tuer... et saus moi, uni l'ai retenu, qui sait s'il n'aurait peint fait un BENIS.

Diable! diable l... et différemment, est-ce qu'il est ici, ten nèro ?

## CLAUDIE.

Oh! n'avez erainte, le vuilà tron viens nour se veneer. mon panyre père l'il travaille encere... (Mentant), mais il s'en va, et bientôt je pourrai m'en aller aussi, car l'aurai tout nordu, et nersonne n'aura plus besein de mei.

Claudie, voyors, écouto-moi... Pai été oublienx, é est vrai; je mo suis mai comporté envers toi, évet cincor vrai, et lu as le droit de vouleir me punir en faisant du tert à ma réputation; mais il no fast pas commo ça donner son cœur à la ranoma. Tant neut s'arranceer.

CLAUDIE.

Non, Denis! tien no peut plus S'arranger, car il y a longtemps que no vous estime plus, el que, par suite, jo ne vous aimo noint.

DENIS.

Voyons, Ctaudie, voyons! si jo t'offrais... la, cont hons dems...

CLABBIE, le repotesant du geste.

DENIS.

Eh bien, quatro cents francs L... cinq cents, la l GLARDIE.

Thisex-your done I your un'offririez tout co que vous avez, que je regardorais en commu un affront que your me faites. Kite passo à école.

Ahl danol aussi... to en yeux trop! to yeux quo je t'épouse! GLAUBIE.

Tant que mon pauve cafaut a véen, j'ai dû le vouloir à cause de lui i mais, à présent, j'aimerais mieux mourir que d'épouser un homme que je méprise.

Ald que veus étes manvaise, Claudio I vous voules vous rovenger, jo vois ça! on vous a dit que l'allais me marier avez la homgeoise de céans; mais ça n'est pos vrai, c'est des groups.

## CLAUBIE.

Jo no sais rien de vous; jo no vous ravais senlement pas dans lo pays d'ici. CLAUDIE

DENIS.

Parolo d'homeur, Chaulie, que je no souge pas au matiage! par ainsi tu n'as pas besoin de mo décrier, et différenment... si In y tentais, je ulerais tout, d'absed l

GLAUDIC.

Je m'en rapperto à yous pour savoir mentir.

On entend in comemous.

DENIS.

Chut I chut ! Claudio pus de querelle devant le mondo l
Voltà la cortande uni arrive ! Sois home, ma nauver Claudio.

vn, jo t'en récompenserai.

Elle assente part le fact, Benis reste sur le derant, à droite.

## SCRNR XI

FAUVEAU, SYLVAIN, LA MERE FAUVEAU, CLAU-DIE, RÉMY, ROSE, DENIS, LE CONNEMESSUX, MOISSONNÉERS, GLANEUSES, ORVINERS, ENFANTS el Servantes de la métainis.

the soft parties of Ware I be consumered, which of adults, seemind has multimenter, high-red is work, with the first the form of all greates of greates. It industries in themselved have been a first the seeming about the product has the seeming and the high red the seeming about the former observation of a fill to age has an unsuffer a learned product on the former of certainty, have go de the humans. Lea heartestly, tritical part does the seeming and the seeming and the seeming and the seeming and the first and certainty, have go de the humans. Lea heartestly, tritical part does the seeming and call and sees (Choulle Date on & dente). See the self-the seeming and commensured, and all promotings, Medium to the self-the seeming and commensured. Lead in promotings, Medium to dente the formal promotings, the self-the self-the seeming and commensured. Lead in promotings, Medium to dente the self-the self-the self-the promotings. Lead in promotings, Medium to dente the self-the self-th

### PAUVEAU.

Allons, Sylvain! voilà la gerbande1... C'est à toi de détacher lo bompet pour le présenter à la bourgeoise! Non, mon père, c'est contre la coutume; il faut que ça soit le plus jeune ou le plus vieux de la bande, et je ne suis ni l'un ni l'autre.

## LA MÉRE PAUVEAU. C'est juste ! la coulume avant tout, et mémoment, dans ma

jeunesso, e'était toujours le plus vieux, on estimait que ça portait plus de bonheur.

BÉNY, describat unit de la cette.

Le plus vienx ici, sans contredit, c'est moi, et ie connais la

colvinnics mierce que personne... (Assestants peeds.) D'Albord, cericle finite comme librat, i gerber 19 l'yan stanta de librat que vous avez cu de moisenmenter la puis il n'y fant point de proposition de la comme de la comme de la comme de la tenta de la comme de la comme de la comme de la comme de tenta, me a ciuda e logitud, sentra la questa de reinantes ates de tenta, me a ciuda persona se para se sicula; platin si, protetore de la comme de vidad las platin media... La comme de la present sature dans la Civic sua comme de la comme de la comme son de la comme del la comme de la comme del la comme de la com

Faites done tout à votre idée, vieux, et à l'ancienne mode; vous aurez la gerbe pour récompense.

J'aurai la gorbe? Et me donnerez-vous aussi des bras pour l'emporter chez moi, à six lieues d'ioi ?

Fentends I on y mettra le prix, mon brave homme, et votts choisirez le blé ou ce qu'il y aura dessous. Allons, voilà mou estimation, cinq francs pour la gerbaude I Que chacun fasco comme moi, saivant ses moyens. Les plus pauvres mettroni ce qu'ils pourront. Ça ne serait qu'in petit cadeau, un petit seu, ca perir legiures bebuere à un le douce.

Elle met une pièce de cinq france au pied de la garbe.

#### REMY, In column.

Vous étes bien honnéte, la bourgooise, (La piec Faureau s'approche l'entement et feuille dans sa unche nour chol-ir une petite pièce de monnaie. - Rénr. galement.) Mottez-y une idée de benne amitié et le compte y sera.

l'auvenu met une petite nièce de menuale et serre la maia à Rémy, qui

LA MÈRE FAUVEAU, s'agoroche aussi et retire de ses neches un dé à condre, une paire de ciscaux, un conteau, une priete, du fil, et met le teut au pied de la perbe. - A fifmy, lei donnant la main?

Ca sera pour la jeune fille.

BRAY, Ini mentrant Claudia, ani est pròs de la cerba-

Merci pour elle, mais elle n'a point besoin de ça pour vous nimer. (La mère Fauveau embrasse Charlie. — Sylvain vient à sen teur et tiro sa mentre, un'il vent aussi déposer. - Rény l'arrèteat.) Oh! ca., c'est trop brau pour du mondo comme nous l

STIVATE. Vous n'avez point le droit de rien refuser... Vous étes lieutenant de gerbaude; je connais le contume aussi, moi l

Il met sa montre et serre la main à Rêmy. En reprenant sa place, il salus Claudie, laquello fait un menvessent qui n'est aporcu que de Sylvala-- Une teste polite fille apporte gravescut une prosse possue worte. REMY, prepart le names et embressant l'enfant-

Merci L., Je receis votre bénédiction, men petit cour-

D'autres viennent plus rapidement apparter leurs offrandes. ROSE, s'approchant de Denis Rontist, qui se tient à l'équet.

Eh bien, estace que vous ne voulez rien donner pour ca pauvre hemmo, veus qui avez lo moyen ?

BONCIAT, facillant dans sa nacht. Si fait! oi fait!

Il a'approprie many false la maime los de solos ann les matres. Eldov fult un measurement at Paradas.

HÉMY, recorded fiverestel-

'Denis Romriat I (Arce collect at mejets.) Retire ta main et ten uffrance... je n'en voux point. Dan le manterent des presentates qui occupent la seten, on ne fait per

grande attention aux percies de Résey, Roye, qui est plus près de Ronciat, les ren'arque.

Rh bien, qu'est-ce qu'il a donc contre vests, ce vieux-là?

Ald ma for, in se suis point, Differenment,... jo no lo conunis pos. C'est si vienx, ca radotel

FARVEAU, crient.

Allons, la chanson, vieux l la chanson! Sitence tà-bas l

A la sueur de ton visaige,
Tu gagneras lon panvie sort.
REPRISE EN ERIOUUS.

A la aneur de lon vianigo,
Te gagornes lon panvre sort i
nú My.
Après grand'prine et grand effort,
Après travuil et long mu'ge...

Après grant princ et grand effort, Pauvre jayran 1, voici fa mort! HEPRIME EN CHOEUR. Pauvro payran, voici fa mort!

BUSE, les arritues de geste. Ohi pas de cette chansus-là, rile est trop triste ugay.

français.

Ello est bien ancienne; je n'en sais que do celles-là.

Micux vant no point chanter que nous slire une chanson de mort un jour de gerhande l L. Pau est d'un saltite dans le lançage métique comps dans le siene

La mort your fait neur, à your autres, parce que yeur êtes iennes! Si vous aviez men den, vous vous diriez mue la mort et la vin c'est quasiment une même chese. Ca se tient comme Priver et Pété, commo la terro et la gerron, commo la racino et la brancho. (negardant Desic.) Un peu plus tôt, un neu plus tani, fant tenjours souffrir pour vivre, et vivre pour mourir, Allous, puisque your n'estimez point mes chaurens de l'uncion temos, je vas vous faire un petit discours sur la gerbande, Celui qui ne peut point chanter doit parler... Mais la

## voix mo fait défaut. Dennez-moi un verro de viu ldanc...

FARYKAU. Si vons souluitiez un doiet de brandevin, ca vons dennerait plus de force : c'est souverain, aurés moisser.

DENY, recorded Bests. Oni, c'est ça, je venx hien, j'ai quelque choso à dire et je venx le dire. Donnez-mei du rudo.

. CLAUDIE, voulant l'empleher de hoire de l'esa-de-vio que lui polyrado la mère Fatrone. Mos père, ne buyes point ca: à votre due, c'est trep fort!

Bannelez-your one. Pun passé, ca a managé your tour! BÉMY. . Bah! bah! laisse-moi done! je mo sens faible, ca me re-

mettra. DENIS, & Applyois. Allons! allons! la musette; c'est bion ussez écouter ce vioux

qui no sait co qu'il dit. LA MÊRE PAUVEAU, and out note the lat, persont h boire and

maissananter. Excused, monsiour Bonciat; manul no homno d'ago vent parter, on doit l'entendre; et, quand it parle sur la gerhando, ca porterait malheur de l'interconnre.

HEMY. Struct ton terro-Crier avec mei, maranne : à la certe ! à la certande!

#### TOUS, criant,

A la gerbande l

Les personages represented leurs mêmes places comme à l'entrée de la gerbande.

RÉMT, se découvrant. Tous font de même. Un grand silance règne autour de liémy.

Saint à la gerbe i et merel à Dieu pour asse grandes bontels. De tous tes précents, mon ben Dieu, vollà le plus riche? Le beau frement, la joie de nes guérets, Fornement de la terre, la récompesse du laboureur? Voilà l'or hir paysan, voilà le join du riche et du pavare il Borie Duri la gertaulet (Ans aubints). Paites commo mei, mes enfants, buvez et urresse la marchaute.

Tous beliefit, la mère Fancesu et les autres formes ayant fait le tour

## TOUS, avec respect. Merci à Dieu nour la gerbaude l

Merci à Dieu pour la gerbaude ! Ils vieuest falce, du fend de lours verres, des libations sur la gerbande.

Co vieux-là n est point sot!

PAUVEAU, represent so place.

Ca va bien! your avez bien parté, père Rémy! (Aux satres.

## BENY, A la gerbe.

Que he bon Dies theinses la medissen de cette année dans la grange comme il 10 Infeite sur terre I Le Idé à foisonné, il no sera point cher. Tant nieux pour ceux qui n'en recuellent qu'au prédit des autres! Le pouvre mondo peine bousceup; le bon Dion toi envois des autres qui le sondaçent. Lo riche tervaille pous ses enfants; le son parres sont les cafonts de llem, et il fair travailler son soleli pour tout le mende. Merci de la blom pour le nuisà he no marché et sour le lemende de l'en-

## TOUS, plastant les libettes.

Merei à Dien pour la gerbaude l

GLAUDIE, permant le gobelet que R'eny porte à ses Heres, Ne havez plur, mon père, vous êtes péla ! la bouzecciso \$

Nea, mon vieux ! Je ne suis noint pertée contre le nauvre

mende, Parlez, pudezi HÉMV. lui prérentant le houquet qui domine la gerhe.

Que Dieu récompeuse les bons riches I... (II l'embrane.) Ou'il les conserve taut qu'il y aura des panyres! (Besselont Bordist.) Dos gens heureux qui levent la tête et qui font le mal.... il v en a : le ciel les voit! Des geus bien à plaindre,... il y en a aussi : la terro les commit! (Se restavant aria de la certe.) Gerise ! gerbe de blé, si tu ponyais parler! si tu penyais dire combicu il l'a falla de couttes de netre sueur neur l'arreser, neur te tier l'un massé, peur sénurer tou grain de la naille avec le flése. nour te préserver tout l'hiver, pour te remettre eu terre au printenna pour le faire un lit au tranchant de l'array, pour to recouvrir, to fumor, to herser, Cheserber, et cufin pour to moissenner et to lier encore, et neur te rapporter iei, où de nouvelles poines vont recommencer pour ceux uni travaillent... (En contrast.) Gerbo de blé ! tu fais blanchir et tember les cheveux, tu courbes les reins, tu uses les geuonx Lo pauvre monde travaille quatre-vingts ans peur eliteur à titre de récompense une gerbe qui lui servira pent-être d'oreiller pour monrie et rendre à Dien sa pauvre âme fatiguée... (A Bosciat. mes relier.) C'est qu'il y a des mauvais cœurs. Desis Bonciat. il y a des manyais cours l Je no dis que ca l

BEXIS, AN excommunity. Vinet court of to fair brailler to proceed a

LE CORNEMUSEUS. Nenni, monsieur... Couper la parele à un vieux, cu fornit

crover mon instrument! REMY, hallotical et renomment seachinshusent en fille-

and went Personner. Laissez-moi... laissez-moi dire... Il y u des goas qui prenE THÉATRE COMPLET DE GEORGE SAND

nent à leur proclaim plus que la vie, ils lui prement l'honneur. Oni, oni, laisse-moi, ma fille... tu me fais perfire mes idees;...

CLARDIE/
Mon père est malade, voyez ses yeux l Ce qu'il dit lui fait

de mail. Aidez-moi à l'êter de là. ni'MY, souteun par Sylvam et Claudie. Le groupe est resserré

zatur de bi.
Oui, je me sens malade, je ne vois plus l Est-co one vous

n'étes plus là, vous nutres? Je vous ai attristés... Je vas rhanter oucore.

Attrisent la certe acil dit tenter, il doute.

Panyre payran, voici la mort!

H s'affrisse sur la gerbe-GRAUDER, avec détreme-

Bonnes gens! mon père se meurt!

HOSE, A no stoletowner.

6 to medecin, to cure! STLVAIN.

Courez vite, c'est un coup de saug!

némy, la tée ser la pete.

Cest tron turd ! Dieu me feru grâce, Pa) tant souffert dans

ce pauvre monde l... Ma fille l... ma lille l... C'est une bonne fille, entendez-vons ? (serzat consubirrent is unia de Sybain.) N'importe qui vons étes, ayez soin de ma fille ! CANUBE, re jetant au lel.

Moss père, men pauvre père! Je veux mourir avec tei!

RÉNY, techest la gerbe et se sufersal ne pen.

Al la gerbande i la gerbe l'Oreiller du nauvre!

BUSE.

Ayous soin de cette panyre lille!

LA MÉRE PAUVEAU.

Ca fond lo court

PAUVEAU, and desirer

Void upp triste contented

Claudie, Claudie, je ne t'abandonnerai point, vrail SYLVAIN, de l'antre cité.

Claudie, votro père vous a confide à moi, c'est sicré !

# ACTE DEUXIÉME L'intérieur du loceurent des métacers. Moison de mayeau, vaste, hiro a equidée

A Posterious study, of, blow Soure, An End, toto retrict, foreive per must protect k hosterio-Pipello, A Souri, k posterio, blo et la partie de servici, som fraittes, devent la ficultire, in to vide briefel, lius articus celle, sus promoplas, mor grande ferministe serves de froi; planta in Gere, des l'est sonjeuser, A devit, au fanti, sus recoller end promot la partie de la partie tourler, et qui primedal. Loss gratheris pieche is l'abouter d'un recipe, la finaltie, et qui primedal. Loss gratheris pieche is l'abouter d'un recipe, la l'abouter. La comment, du bloss, un for, lous en qu'il final pour reponer de finatie.

## SCÉNE PREMIÈRE

RÉMY, avis dans to cheminte, Pair libété; LA MÉRE FAU-VEAU, audie pais de la table, et filmt au frocus; GLAUDIE, à la table et repouent du linge.

## LA MÈRE PAUVEAU,

Le vois assure, ma Illie, quo vois no noni éces point à charge, et que vois avez de de vosséle nois quiter. Vois travaille plus proprosente te plus notificament que pas unels mes servaturés, vous avez nu grande currage dans les histadans les jambés et je creis sortout dans le cause. Et al nois cliente un peu de dépenne peur garde votre parrer pêre, cliente un peu de dépenne peur garde votre parrer pêre, ment plus, nois cur comascé lés nécompendes par voire temvel, qui vaux grond sons sons destinés jur a unit plus, a post que de sur voire vier. avec nons inson'à temps que votro père se rétablisse, si c'est ra volenté du bon Dieu.

CLAMBIE Vous êtes que âmo grandement bonno, mère Fanyeau, et,

si je venx m'en aller, ne le prenez peint comme une méconnaissance de ves amitiés. Yous m'en faites tant, que le voudrais pouvoir mourir à votre service; mais, aussi vrai que l'aimo le bon Dien et veus, le ne neux noint rester davantage.

Ello va h in cheminio, embrasso non pòre, pered un autre fer et revient h la table.

LA MÉRIC FAUVEAU. Claudie, je ne vens demande point vos raisons. Pent-être

que l'en ai une doutanco, et le no yous en estime que mieux ; peut-être que, dans un pen de temps, je vous dirai que vous faites bien de partir : mais votre père p'est pas encore en état. et vous no nouvez noint l'emmence avant de vous être nouevue d'euvrage nour le sontenir. CLAUBIE.

Mon père est faible, mais il ne parult point seuffrir: et. commo jo sais un'il aimo bequeeno son endroit, i'ai dans mon idée mu'il a do l'emmi d'en être absent. Jo suis quasiment assurée de trouver de l'envrage chez nons ; en m'emploie aux lessives, on me donne des blouses à faire; je travaille cussi à la terre, qui est plus légère là-bas que par iri. L'annai plus do peine qu'avant, paisque mon père ne peut plus s'occuper; mais qu'est-co que ca me fait d'user ma santé? Jo dimerai toniones bien autant que co panyre homme-là, qui n'en a pas pour longtemps, et qui, depuis deux meis qu'il est malude chez yous, n'a pas l'air do pouvoir reprendre ses forces,

Ella va server le lince dans le bas du buffet qui est au destors de la realeda.

LA MÈRE PARVEAU, ce lerant. Mol. in le trouve mieux dennis deux ou trois ieurs, et, co matic, il m'o varió clas lenetenos et plus raisonnablement qu'il n'avait fait dennis seu accident.

### CLARDIE, revenut más de la soles Francos. Il vous a parlá? Et... qu'est-cu qu'il vous disnit?

LA MÊRE PAUVEAU.

Il me demandait si le médecin l'avait condanné, et s'il en avait encore nour longtenous à durer comme ca saus rien faire.

ELAUDIE, recardant son pêro. Pauvee nère l'ie sais bien qu'il regrette de n'être nus mort sur le coup. Mais, voyez-vous, quand jo devrais le carder commo en ou misèra la restant de mes jours, je ne ubijndrais pas ma peine. Alt! tent ce une le bon Dien vonden. ponry it qui je le conserve l Yous ne savez pas quel homme c'était, mère l'auvean l

Hito escalo ses veny A la Mechie.

LA MÈRE PAUNKAU, lui prozent la main-C'est pour cela, ma pauvre Claudie, qu'il vous faut rester cucore un pen. Il ne manque de rien ici, et vous pouvez le voir à chaque moment.

CLAUDIE.

Je sais qu'il no sero inmais aneti bien unu chez vous, ni tank non ninst EX MÉRIC PARTERAN.

Eli bien, alors l...

GLATIER. Pattendrai encure une quinzaino pour vous obéir. Aussi bien, le vous serai utile pour dériver et sécher votre rhauvre, Et, aurès cu, malgré vus bontés, je m'en irai, parce que je crois que c'est mon devoir. Allons, ju m'en vas chercher la

funture. l'emménerai mun père jusqu'au cellier. Ca le promèpera un nen. Elle s'accrette de can rées et le fuit bose caux méil atunes la probutes réfistance, al paralese se roucice de ce qu'en vent faire de lui.

LA MÉRIC PAUVEAU, portent lout-

Il fant prendru l'air, père Rémy; ca yous vaudra mieux ano d'être toujours dans la rheminée.

REMY, parlant avec effort.

LA MÊRE FAUVEAU, à Cirolie.

Voyez-vous qu'il entend hien anjourd'hai?

Ca ne vous contrarie pas do venir avec moi, mon pêro?

Est-co que nous reteuraions chez nous?

CLAUDIE.

Pas eucore, bientôt l

Elle set ror le foul auss son sire : Stivain, de hant de la galerie, gratte

# sa soile.

## LA MÉRE FAUVEAU, SYLVAIN.

STLVAIN, à sa mère, qui revirat près de la table. Eli bien, mère, avez-vous réussi?

LA MÉRIE PAUVEAU, brant la tête. Salvain, Pai fuit co une l'ai un Une mère n'a une sa parole.

Fai en tort pent-êtro de te la donner, mois jo ne suis point résister à co que tu veux.

Et... elle restera ?

LA MÈRE FAUVEAU. Encore une quinzime pour neus sider à teiller le chouvre.

Une quinzaine? rien que çu? Ello vent dene toujours nons

LA MÉRIS PAUVEAU, present sa quescolile et la portant

sur le less du tottel.

Son idée ne changera point, sols-en ussuré, C'est une fille qui pense trop bien pour vouloir mettre du désaccord dans une famille.

SYLVAIN, detendant.

Mère, je ne sais pas quelle idée veus avez! vous croyez

ent la nense à cette fille, et... je n'y nesse peint.

Il regarde au debors, du côté où est sortie Chadie-LA MÉRIE PAUVEAU, Palifoni A elle.

LA MÉRE FAUVEAU, l'altient à elle. Sylvain, fant pos dire des menteries à su mère!

ATMATAN.

In it'y peuse point test que vous envoyez! Roostez done, jo suis un peu lo clef de la famillo, depuis que lo pêre est écléde; el ; qu'es hide nu rima servante comme Glaudio peut perôli à notes ménage. Ca n'est pas deux, trois servantes qui vous la reniplactoris, conveneze. In les fils ai adoris, a purimpte, si éjurgeante, si feitelet une multieurense enlant-qu'in à rient et qui est jabance que de hife propréere le band ratteria! Batee que ne de chue ca "f fauit pas isen de la raison et de la religion peut evite cas manufenti-da".

Oni, eui, mon enfant, c'est vrai i mais, si to prends tent de feu à la chace, c'est meins par intérêt pour l'épargue que par inclination pour cette jennese. Tu voudrais bien t'en faire necroire à toi-mêmo là-dessus, mais je vols clair : elle te plait... et tu le lui as dif.

Non, mère, jamais! ça, j'en jare! LA MÊRE PAUVEAU,

Tai famais osé!

LA MÊRE PAUVEAU. Alors, elle l'a deviné, car, pour sûr, cl'e le sait.

SYLVAIN, note job.

Si cho le sait, c'est dene que vens le lui avez dit ? Oh! la

LA MERE PAUVEAU.

Veyez le traître d'enfanti il me flatte pour me feurrer dans 3.

cation L...

ses felletés! Non, Sylvain, non; jo n'ai rien dit, et in no dirai tien. To ne deis noint courtiser cette Claudio, parce que

tu no neux point l'énouser. SVIVATN

L'Aponson 9 Et als sorait donc l'empéchement 9 est-ce une nous summes riches pour que jo chercho une dot? Nous avons nes bras et notro courage au travail, et Claudie apporternit cetto dot-là, bien ronde et bien bellet

LA MÉRIE PAUVRAGE Mais ton père a son idéo contrairo, et, s'il so dontait de la tienne, il n'unrait point de repes que Claudie ne seit hers de elury none

### SYLVAIN. Mos père l'mon père entendra la raisont

LA MÉRE PARVEAU. Pas sur I dennis qu'il est contain une le bourrenise a tout do hou du goût pour toi, il est comme fou de contentement,

## et, si on venzit lui dire que tu venx éconser Ciandio. Ciandio la molsomense. Claudie la servante, cu bui ferait que mortifi-SYLVAIN.

Mon pèro a la télo vive, mais non-point dérangée. Il m'éconte teniours, quand lo lui bataille tont doncement sea fantaisies. Mère, l'empérhement dont j'ai crainte, ce p'est point ca : c'est que Claudio ne m'aime point. LA MÉBE PAUVEAU.

Elle a tonjours bien peur do t'aimer, puisqu'elle vent partir.

SULVEIN. Ou bles elle a neur d'être oubliée par un autre qui l'attend next Atro done you nove.

## LA MÊBE PAUVEAU.

Co n'est point chose impossible... To vois done bien qu'il no faut point te presser. Après loul, nous no la connaissons point, cette fille; ni elle ni personne de son embrit, excepté Denis Roncial, qui dit no po,n' se souvenir d'ello. Nous l'avons gardéo par charité sans nous infermer do rien : c'élait GLAUDIE 43
notre devoir l'unis onlin. l'ai observé un'elle était fort se-

crète, autant sur elle même que sur les antres, et qu'elle ne répondait guère unx questions. Qui sait si elle n'a point une connuissance, benne on manyaise l

SYLVAIN.

Mère, mèrel qu'est-ce que vons dites là! Une mauvaise connaissance | neus ne savens rien d'elle |... Et qui connultrez-yous nour house et sace, et juste, si ce n'est point Clandio? Un mois de moisson, donx depnis, ca fait trois mois un'elle est sous nos yeax, la unit commo lo jour. Oh avezvous jamais yn une misére si fiérement pertée, une leunesse si sovèrement défendac? l'aites une comparaison de cette fille-là avec toutes les autres. Les riches sont glorieuses, counettos et cherchent l'argent dans le mariage. Les panyres sont liches, quennuleuses, et cherchent l'aumère dans l'amour. Yovez ri Claudie leur ressemble, elle qui, an lien de demander lemiours ancieno choso, refuse tout co qu'elle ne pent pas payer par son travaill ello qui cache sa panyreté et uni passo la moitié des nuits à recordre et à laver les nauvres nippes de son père et les siennes! ello qui est si faronello à tons les hommes, quo, pendant la moisson, quand elle était scule an milion do frente garcons, pas tous hien retenus ni bien honnôtes, ello empêrhait, rien quo par l'air de son visago, les manyaises paroles et les manyaises chausons! Est-ce que ie ne la vevais pas, moi, merte de fatigne et ne s'oubliant inmais; défiante même d'un regard et se faisant respector à force de se respector elle-méron ? Non, novil cette fille-liè n'e jamais fuit un faux was dues es vie, et edui qui ne voudruit was to voir sorait avanula

### LA MÊRE PAUVRAU.

Alt inon fils, commo to voils épris l'Allons Je vois bien qu'il faudra contrarier tou père pour te contenter. Après lout, la contrariété de tou père serva d'un momont, et tou contontement, à toi, c'est pour toute ta viel la voilà avec la hourgeaise, et Benis Ronciat, qui occupera l'une, du temps que nous tácherons de persuader l'autre.

### THÉATRE COMPLET DE GEORGE SAND

## SCÈNE III

LA MÈRE FAUVEAU, FAUVEAU, ROSE, DENIS,

SYLVAIN.

SYLVAIN.

Ah! il y avait longtemps qu'on ne vous avait vu, maître
Renciall pas depuis la moissen l

Tu es fichó de me veir?

SYLVAIN.
Point du tout! l'en suis content.

DENIS.

J'aurais cru... différenment, que tu n'étals point pressé de voir la fin de mon abstnee.

Et à causo qu'il s'en scrait réjoui ? Est-co donc que vous portez ombrage à touto la jounesse du pays ?

Ah! voith que veus me taquinez encore, la belle Rese! Je peurrais bien veus rendre la pareille! noss.

Essayez-y dono uno fois, qu'en voie enfin sertir l'esprit que vous tenez si bion fermé de elef dans votre corvolle. PAUYEAU, inquist et se battant les finace.

Ah I font-ils rire I font-ils rire I

PARTIE.

J'aurai pout-être bien plus d'esprit que rous ne voudrez si je dis seulement les choses comme celles sent.

PARTIERU.

Quelles choses, donc?

DENIS.

Je les dirai à la Rese si elle vout causer avec moi tout seul.

Eh bien, e'est ça, causon-l car vollà une boure que vous m'ennuyez avec des disettes que je ne comprends point. STLVAIN, au feed, avec sa mère, à Pauveau.

Venez, mon père, j'ai aussi quelque chose à vous dire, avec ma mère que voilà.

FAUVEAU, à Ross.

Nous yous laissons, notre maîtresse! (Ras.) Mais, si c'est du mal de Srivain qu'il yout yous dire, n'en croyez rien.

ROSE, bas, à Favreau.

No l'inquièto point, jo m'on vas lui donner son congó, à co
Ronciat! (Inçardaná Sytrasa qui asude resentre) Mais, si ton garcon ra nimo, fais-lui donc entendro qu'il est trop craintif avec
moi et au'il serait temas de mo le diro lui-méno.

PAUVEAU, de mémo.
Il demando à mo parler, jo répondis que c'est pour ça.
SYLVAIN.
Allons, venez, mon père.

Il iui docate la molta et l'aldo à menter, ils disparaissent no bout de la galorie.

## SCÉNE IV ROSE, DENIS.

nose, s'asseyant h ganche.

Allons, fant s'expliquer!

DENIS.

Oui. différenment faut s'expliquer, ma charmante; car

voils trois meis que vous me faites trimer, et l'aimordis mieux savoir men sort tout de suite que de passer pour un innocest, quand tout le mende dit et quand votre métayor dit, à qui veut l'entendre, que vous épousex Sylvain Fauveau.

On dit ca? Eh bien, quand on le dirait?

Exeusez! ça me meleste, moi!

Je no vous al jamais rien promis. Si vous avez voulu me

## DENIS.

Yous avez raison, hello Rosa: un garçon deit courir ces chances-là, et vous valex bien la peino qu'en se dérange pour

vone enivea Il second une chaise à droite. In adare vels de Rose et s'assiol.

A la boune heure I Parlez done honnétement.

DENIS. Je parlerai tant honnêtement que yous youdrez, et, quand

je dis quo jo suis melesté, ce n'est point tant à cause de mei qu'à cause de veus, ResE.

Voilà où je no yous entends plus. Vous pensez que ce so-

rait hontable nour mei d'énouser le fils de men métaver parce ou'il n'est point riche... Mais, si c'était mon idée, si je me trouvals assez do bien neur deux? Quand un hemme de notite condition est franc et rangé, il vant bien autant ou'un plus relevé qui se conduit mal-BENER

Et différemment... c'est peur moi que vous dites ca? DOSE.

Nen; mais enfin, si vens ventez que je vous donne une raison do mon refus, c'est que je creis que yous avez quelque chose à vous reprecher. DENIS.

Moi! On your a dit du mai de moi? Je sais ce que c'est. BACK.

Your lo savez? Alers, confossez-your done tout soul, ca vaudra mieux. DENIS, A part.

Dinehe I si ee n'était noint ca! ....

Rh bien ?

DENIS, 5 part-

Je suis pris!

Tenez, Denis, vous avez, uno lonnieur sur la conscience. Si j'étais chagainanto, j'aurais pu vous toumanuter avec ça dovant le mondo; mais j'ai voulu attendre de vous en parter seul à soul, el, puisque nons yvoltà, convenez quo vous avez fait du tort à quelon'un?

DENIS.

Pourquoi dinatre «royez-vous ça? Si vous voulez croiro tont co qu'on dit l

On no m'a rien dit, jo n'ai rien demandé, et, d'ailleurs, l'homme que j'aurais questieuné ne serait plus en état de me réposdre. Mais j'ai entendu, le jaur de la dernière gerhaute des nardes une vous seriez bien en poine de m'expliquer.

DENIS.

Co vieux qui batteit la campagne?

nose

Os viens partials blen raisonablement. Vous arez dil que vous no le commissione point, encore qu'il fis de votre adreit. Verlo paya n'est pass à grou que vous n'y commissione de la commissione de la commissione de la commissione de la participat de la commissione de la commissione de la commissione par cuirine d'y resonatere des guas qui pouver vous faire participat qu'il qu'il and, une no reached pass l'étre la s'encue de questifient à qui l'on peut útire; a Venu n'avec, pris ples commes ç la., a venu el la tenta froit, qu'il qu'il qu'il qu'il qu'il comme ç la., a venu el la tenta froit, qu'il qu'il qu'il qu'il qu'il contré depuis, à la ville, je venu si prid do no rae ples faire en caches n'air situation.

DENIS, se levent.

Si jo vous aj offensée, Roso, pardonnez-moi. Différomment, quand on est amoureux, on est jaloux, on a du dépit, on no suit point co qu'on dit l... Quant à co vieux et sa fillo...

Sa fillo? Oni, io me doutais bien qu'il était question de sa fillo...

BENIS.

Pardi I puisou'ello yons a partól. Jo lo vois bien, en'ello yous a indicueséa contro moi l

nose. Jo yous jure qu'ello no m'a jamais dit un mot l

DENIS.

Ohl vons lui avoz promis do no point la trahir, nosu.

Denis, yous m'en apprence alus que le n'en savais, et i'en devino plus quo vous no m'en ditos. Yous avez tromné cetto icunesso et yous êtes sans doute cauce qu'elle est dans la misòro et dans la neino. Vollà nonrunoi son pèm a refusé votro arcent do la corbando l Tout le mendo n'e uas vu ca : mais io Pai va moi l BENIG

Oui-da! yous avoz do bons yeux: mais yous no yoyoz point tout.

Qu'est co quo jo no vois noint?

DENIS, avec intention. . Yous ne voyez point quo votro Sylvain, quo yous eroyez si franc et si rango, en conto à cetto mêmo fillo, à telles enseigues quo bien du monde prétend quo ce n'est point vous, mais elle, qu'il va prochainement écouser l

DOSE. On dit ca? Oh! yous on imposes. Denis!

DENIS. Demandez-lo à qui vous voudrez chez vous... Hormis les

parants qui out leur intérêt à yous tromper, tout votre monde Note dies out it on est affold nose, vicement.

Affolé de cetto Ciaudio?

## DENIS, avec intention.

Elle n'est point tant laide.

Non certes, ello n'est point laidol et cilo est encore toute jeuno; eli bion, si elle est an goit de Sylvain, pounquei est ce qu'il ne l'épouserait point C'est un heunete boonne, lui, et il n'est point dans le eas d'abuser d'uno malboureuse.

DENIS.
Alt! vons lo prenez commo ça, Roso? ça vous est égal?

nose.

Vous to voyez bien!

Pear lors, pardonnez-mei de vous avoir chagrinée et acceptez-mei peur votre mari.

Je un your point me marier.

DENIS.

Oh! ca se dit comme ca, mais on en revient l

Non, yous dis-jo, restons bons amis, si yous youlez; mais so mo fréquentez plus dans l'idéo de m'épouser, je yous le défends.

Vrai?

. nose.

DENIS.

Vollà-t-il pas l'parce quo J'ai eu dans le temps une connaissance i comme si c'était une faute centre veus que je nivateis jamais vuel comme si c'était un mal pour un garçen de se divertir un peu devant que de senger à s'établir! comme s'il fallait dammer teus ceux qui ant eu des maitresses do benne volonté! Very-cous ca! Vous faite si lieu la reachérie, dame to a vois avec measure, in est, vois event interesting into autre, por la movime reproche point, moi, quedques pelities aventures que vous avec oues pendant et depuis votre mariage! Allext albezt auons no sommes pas des anges, ni vous, ni moi, ni les antres; ot vous pourrioz bien avoir pour moi la tolérance uno l'ai cour vous!

nose.

Vous voulez fairo l'insolent, ça no servira qu'à mo dégoûtor de vous davantago.

Non, ça n'était point dans mon intention.

Si fait; vous nutres beaux garçons à la mode, vous tirez, polipiro de vos faitheses, et vous tener les seitres à dédisonsour. Mais jo sais, moi, quo peçonne no peut venir mo direc quo jo lai al fait du tort, quo jo fai nis dans la peino ot de laissé dans la honte. Mes fantes, si Jen si commis, n'ont nai qu'i moi, tendis que la vivir o cété note profit pour vous, tout dommago pour lo proclatin. Alfez-vous-on là-cleasus, et no no ratior point la praelatio.

DENIS.

Vollà done mon congé oxpédié l On tâchera de s'en consoler l (A pari, en se retirant) do dois ça à Claudio. Als l par ma foi, Claudie, tu mo lo payerasi

SCENE V

(a n'est pas vrai I Sylvain no regardo point cetto Claudio. Son péro ne serait point assox fou pour mo diro qu'il est malado d'amitié pour moi, taudis qu'il songerait à une autre. (Apercasat le père Eurena as nast de la geleria-) Ah I lo voilà, ce rève Fauveau, Paut en finiri flout savoir la vérité!

#### SCÉNE VI

## BOSE, FAUVEAU, aven non figure constraints

nost, most, more

Eh bien vieux, qu'est-ce que c'est que cette mine-là que vons ma faites? qu'est-ce qu'il y a de neuveau?

FAUVEAU, qui est descendu et qui est an fond.
Il y a de neuveau que... Il n'y a rien, notre moltresse.

Il y a de neuveau que... Il n'y a rien, notre mauresse.

ROSE.

Ab I ne me lanterne pas comme ça, père Fauveau ; i'ai dans

l'tilée quo tu me trempes on que tu te trempes tel-même. Ten garçon ne peuse point à moi, il vent épeuser vetre servante Claudie.

Alı I veus savez dene la chose?

C'est dene vrai?

Nop, ça n'est pas vrai l'e'est une sengerie qu'il a mise dans la tête de sa mèro. Il n'aura peint men consentement, d'abord. nosz.

Il est majour et tu no peux pas l'empécher de faire ce qu'il veut. D'ailleurs, tu n'es pas déjà si maitre chez tel, et tu finis tenjeurs par céder.

FAUVEAU. Je ne cederai peint. Scutenzz-mei, damo Rese, et veus

verrez.!

nose, ave dipit.

Que je te soutienne peur fercer ten garçon à m'époaser?

Estec que tu es fou? est-ce que tu erois que j'y tiens, à ten garçon? est-ce que je manque d'épouseux, peur en veu eir un qui ne veut peint de mei?

La la l'veus êtes en colère, notre bourgeeise l'teut ça se

passera. Tenez hon, je vons dis, et Sylvaia reviendra de cette folleté. Vons l'aimes, c'est sur, puisque vons voilà tonte rouge et tonte dénitée.

#### ROS

Jo confesse que jo suis en colère, mais é'est du mauvais perionungo que tu m'es fait joner. Tu t'es gaussed en agi, as fait accrotre à ton gars que j'étais colifée de bai, et, à cette leure, jo vas servir de risée à lui et à cette Candien Imais j'en serai seex vengée, val qu'il Pleyone, se al Candiel je yeux que tu y donnes ton consentement, jo venx que ça soit vito conetui: in no demando que ça.

## PAUVEAU. Est-co quo vous savea sur ello quelquo choso qui pontrait

en dégoûter Sylvaiu? Paut le dire bien vite!

\*\*ROSE\*\*.

Non, jo ne suis point traitre! jo ne dirai rien ; mais qu'il

l'éponso, sa Claudie, qu'il l'éponse!

### SCÈNE VII

## FAUVEAU, seel.

Tont n'est point fini encorol Yoyons, faut pas perdro la têto sarfout! Jo vas d'aboril renvoyor cotto malheureuse! Non, ca serait pis. Jo vas savoir co quo Donis Ronciat a pu

diro d'ello à la hourgeoisol... c'est ça.

Il remonte vers le fond et voit Sylvain qui entre pâle et défait.

## SCÈNE VIII

SYLVAIN, FAUVEAU.

Ali I vous voilà, vous? Eli bien, vous ôtes dans l'intention de choquer votre père et de l'effenser? Non, mon pèro, jo no rois pas veus effenser en vous disant quo jo veux tenir la cembilte d'un hometo homme. Je no mo marierai point pour do l'argent. Je no tromperai point une fectance qui est home pour nous, pour tout le monde, et qui mérito d'avoir un homme qui l'aime franchement, Je no diest donc insoisè à la Gravell'Isou quo le l'aime, bu montirais.

## et vous no voudrice pas faire de votre fils un menteur.

Jo no poux pas to forcer là dessus ; mais jo t'empécherai d'épeuser cette misère, cette le queteure de Claudio.

Pourquei me parlex-vous do Claudie? Est-ce que je vous ai dit que je voulais l'épouser?

Ta mère me l'a dit devant tei et tu n'as pas dit nen.

SYLVAIN. J'ai dit quo, si olle était anssi hennéte qu'elle le paraissait.

sa pauvretó était un mérito do plus; je n'ai dit que ça, mon pèro; là dossus, vous vous ètes enlevé, et le respect que je vous dois m'a empécie do continuer le discours que nous

avions entemble.

## FAUVEAU.

Et, à présent que tu me vois plus tranquille, tu viens me dire que tu t'obstinos contre mei ?

## STLVAIN.

Non, mon père. J'ai réfléchi un moment, et j'ai vu quo le mariago no mo convenalt point.

## FAUVEAU, allant h lui-

Co mariago-là ne to convient point, à la henne heure, mon garçon, te voilà plus raisonnable l... j'avais pris la mouche un peu vite... Ne pensons plus à ça, Sylvain, pas vroi?

### SYLVAIN.

Si jo vous ai manqué en quelque chose, pardonnex-le-moi, mun pèro.

#### parameter .

Non, non, mon garçon. Crest noi qui suis précipiteux. N'y possons plus l (a part.) Qa so remnanchel il a'y a pas trep do mail I o coma dire ca à la bourgeoise et l'ompécher de laire paraltre son dépit.

## SCÉNE IX

## SYLVAIN, scul, s'asseyant à droite, et pleurent.

Momarier, mai 9 Oht jamais, par exemulat car if n'y a. point de femme sons reproche. Non I il n'y yn a point, poisque Clandio est fantivo I La maltrosso de Denis Ronciat, d'un sot, d'un glorieux qui n'a pour lui que son argent, son assuranco annrès des femmes, son air lurdi et content do luimemo! Alt I les plus retenues dans l'apparence sont les plus trompeuses I Elle l'a aimé, elle s'est abandennée à lui ! Et sans donte qu'elle l'aime encore, et qu'elle n'est venne en moisson par ici que dans l'espérance de se faire épouser. commo il lo prétend l'Et moi qui croyais qu'elle m'aimait secretement et qu'elle me le cachait par grande vertu! (Se tevert l Mais peut êtro bien qu'il m'a menti, ce Ronciat i II a du dénit de ce que la Rose ne vent point de lai, et il ne sait à qui s'en prendro. Ca ne serait pas la promièro fois qu'il so vanterait d'être bien avec une femme nui no le connaîtrait soulement point. C'est la contumo des farands commo bui! Be your disent ca dans l'oreille, ils yous demandent le secret, et celle un'on décrio no neut peint so défendro... Als 1 Claudio ... Jo venx qu'elle me parlo, qu'ello s'accuse, qu'ello so confesse de tunt I Sinon, je venx la mépriser et l'onblier.

## SCENE X

## CLAUDIE, SYLVAIN.

Cipadio est entrée, elle tient son netit see du propier acte, un ouvrir le bir de buffet, et eu retire ouchmes hardes, qu'elle poso sur une chaise. Sylvain, qui lei a tourné le dos brusquement en la voyant entrer, la resanta à la démbée.

SYLVAIN, ancès auctions fastints de silvare.

Ou'est-co que yous cherchez deno là :Clandie ? CLAUBLE

Je prends mes effets peur m'en aller, maltre Sylvain. SYLVAIR. Comment! yous partex?

CLAUDIE.

Tent de snite. STIVING.

Peurquoi ca? vous deviez rester encere une quinzaino? CLAUDIE, are descent, s'ographillant desant la claim et mettant ses effets done sen sac product le dialogue suivant.

L'y étais décidée. Je pensais que men travuil faisait besein dans la maison d'ici. Ma's le viens de rencentrer madame llose, qui, contre sa contume, m'a parlé très-durement. Elle m'a dit des pareles que je n'entends point, et unis elle m'a fait connaître que men nere et mei étieus une charge et un embarras dansson demaino. Là dessus, je lui ai fuit seumission, et j'allais vitement pour louer une charrette, quand vetre mere, teut en pleurant, m'a dit : « Oni, il faut vous en eller, ma pouvre fille; mais ca ne serait pas assez deux, le pas du cheval, ie voux que nes boufs conduisent vetre nère, » l'il elle a courn les faire lier. Mei, je vas querir mon père, et je vous fais mes adieux, maitre Sylvain, en vous remerciant de toutes les complaisances et honnétetés que vous evez cues DOUT HOUS. STREETS.

Madamo Rese a cu tert, your ne nous géniez peint.

## CLAUBIE.

Ayant travaillé de mon mieux, je ne croyais point que la maladio do mon pero vous ent porté nuisanco. Mais en a été si bon nour nous iel, que l'amais grand tert de me plaindre pour un netit moment d'humeur. Tant que le vivrai, le sons ourai de Poblication à tous, et à vous en particulier. maltre Sylvain, nour ce que véritablement vous avez stuvé la vio à mon pèro; et si, malgré que je n'al rien et que je no peux pas faire beaucoup, vous veniez à avoir besoin de moi pour quelque service dans mon moyen et dans mon pays, je serais aux ordros de votre famille et bien contente de vous obliger.

With on Non-

SYLVAIN . con. Morei, Claudio, merci l (A part.) O mon Dieu! pour la premicro fois on'ello mo parle si amitensement, no pouvoir pas m'en rejouir l'(Hast.) Et vous partez ? vons n'avez plus rien à mo dim?

CLAUBIE. Rien que je sucho, maitre Sylvain. SYLVAIN.

Et vons ne savez point ee que la bourgeoise a contro vous? STARBLE .. Non.

SYLVAIN. Qu'est-eo qu'on peut lui avoir dit pour vous mettre mal avec elle?

CLAUDIE. Je n'en yeux rien savoir, pour n'emporter de rancune contre personno.

SYLVAIN. Vous ne pensez pas quo ça sernit quelqu'un d. elicz vous?... par exemple ... Denis Roneiat?... CLAUDIE, Invisalitant:

Si quelqu'un a dit des méchancotés on des fadssetés sur moi, que le bon Dieu lui pardonne.

SVLVAIN.

Mais si c'étaient des vérités s CLAUDIE

Je no crains pas qu'ancune vérité dito sur mon compto me mérite l'affront des bons cœurs et des honnêtes cens.

SYLVAIN. Aussi, ceux qui vons affrontent ont grand tort; mais vons auriez nu éviter cela en allant de vous-même au-doyant des accusations.

CLARDIE. Pour quoi fairo, puisquo jo no voulais point rester ici?

SYLVAIN. Mais une personne comme your doit vouloir emporter l'estime d'un chacun?

CLARMIN Ca no regardo uno moi l

SYLVAIN. Ca regarderait nourtant l'homme qui yous aimerait?

CLAUDIE. Oui-m'aimorait!... Jo no veux point être aimée.

SYLVAIN. Your souhaitez pourtant your marier?

Your your trompez bien.

STRVAIN. Ohl par ovemplo, si Donis Ronciat voulait yous épouser, vous ferioz neut-être votre dovoir et votre contentement en le voulant aussi ?

Jo crois ano jo no ferais ni l'un ni l'autro.

SYLVAIN.

Con'est point co qu'il dit ! CLARIDAY.

Il parlo do moi ? Eh bien, moi, jo no parlo point do Ini ! SYLVAIN.

Écoutez, Claudie, ne vous faites point commo ca arracher 4.

les paroles sun opar une Parlicandi; marquecendi de la confidence. Dittermo commete et depois quand vous commisce cel bomme-lb. Ce que vous sun direct, pe lo creiral. Mais, si vous so ne disti ente,....) e creis teul. (Lie fist sus par sur si fant, si parte dentat tilte.— Aux Gosben). Vigorant la nous spairtone pas commo cal. ca failt rep de mail Vorte consistion seve mai trest point franches. Vous vous taines teojours, jo le sais; mais la falloce or despolatelis une cellossa à la véride, faire que les parelles. On sui cospetite, gles fisis, en synant l'air commisser l'accession de l'accession de l'accession de l'accession de parelles. On sui cospetite, gles fisis, en synant l'air commercer. L'accession de l'accession de l'accession de l'accession de commercer. L'accession de l'accessio

CALODIE, passat us pas à deité, susjons et gapant la soite.

Jo m'en vas, maître Sylvain, voità tout ce quo j'ai à voss dire. Je no relève point tes mauvais sentiments que vous mo prétez. Tant que j'ui un pied dans votre logis, je voits dois le respect, et vous regarde comme moit maître, apart accepté de travailler sous votre commandement. Il a été doux et humaîn issun'à cette basere i histori-noi partie h-decte barre.

Il oleges of s'anemia contra la haffut.

SYLVAIN, asce farce, se tensat desat la porte. Eli bien, si jo suis votre maltre, comme vous dites, j'ai le droit de vous interroger, afin de vous défendre et de vous justifier, si vous êtes accusée à tort.

Oui, si jo voulnis rostor chez vous, vous auriez ce droit-làoi j'aurais lo devoir do vous répondre ; mais jo ne voulnis pas rostor, jo ne lo vux pas, ot jo pars. (ave doster et tratenent ce possessi la petite pette, et a regardass.) Adieu, maltro Sylvain, jo vas usorir uno aèro, la voluvo est myte.

Elle eset.

## SCÈNE XI

SYLVAIN, seal, tembant ands prin do la perle, et picurant.

Non Dieu, mon Dieu I qu'ollo est donc fière et patiente, et froidel Si uves tout ca elle n'est pas honnéte, e'est la der-

nièro des malhourouses!... Mais si ello est honnête... Denisest un vaurien, et moi un fost... un imbéellel... (Regardaai deher.) Ah l oui I mon Dieu I voilà les bœufs attelés l elle va partir... Partir I Et qu'est-eo que je vas done devenir. moi?

## SCÈNE XII

## SYLVAIN, BOSE.

4717119

Eh bios, notre bourgeoise, yous avez donc congédié notre servante?

Moi? Point du tout i Je n'ai point droit sur vos servantes. Vous les prenez, vous les payoz, vous les nourrissez, vous les renvoyez. Ça ne me rogarde pas.

Ga n'est pourtant point uous qui renvoyons la Claudie, c'ost vous!

nosu.

Et, quand je vous dis oue sen, vous croirez cotte filie-la

plus quo moi ?

SYLVAIN.

Vons l'avez rudement monée, à ce qu'il parait! Qu'est-ce

que vous avez donc contre elle ?

Et qu'est-ce que vous voulez que J'aie contre cette ser vante? Je no m'en occupe point.

En co cas, dites ini done quo vous n'avez pas regret à la nourriture de son père, car elle croit que vous y trouvez à redire et elle nous quitte.

ROSE, avec depti-

Ello mo fait passer pour une avare et uno saus-eneur, pareo que jo lui ai demandó si ello comptuit rester chez vous encoro longtemps! Est-ee que jo sais ce quo je lui ai dit moi ? Oh! la manvaiso engeance quo ces sortes de filles-là l C'est fier, c'est susceptible, c'est méchant! On no peut pas leur diro un met sans quo ça veus mette lo marché à la main.

## SCÊNE XIII

SYLVAIN, ROSE, CLAUDIE, conditionst RÉMY, qui se traba lettement, milt qui montre una certifica liquilibrite qu'il a'unit par su consissement de l'acte; PAUYEAU, LA MÉRE FAUYEAU entres en nobos troup. Fauvenn se tient soccieux et illusticus à l'écari; sa frante s'occupe de Rôny et de Claudia succe hant.

LA MÉRIE PAEVEAU, au food du môdire.

Mais non, mais non, père Rény, on no vous renvoie point d'ici. On vous quitte de benne umitié, et vous ailez hoire un com doyant que de maite.

### SYLVAIN, h Boor, hant.

Tessel, les veils qui partent I II ne fundrait pourtont pas avoir l'air de resvoyer comno cu des gons qui ont en un bon comportenent ches noss et qui voutaient d'unt-même s'en aller. Escore fantid un mérre les avoir prés de rester. Malann Bose, ça nons fait pusser pour des geus rudes et sous paredo, ces maniferabil III vous qui d'accontinuance éles trés-benne, vous dovriez leur dire un moins uno denco parole cour les consolies.

#### BOSE.

Yous êles les maîtres chez vous. Gardez-les si ça vous consignal l

PARVEAU, avec loncen, descendant à desite, près de Bost himatel Aprèla vous, madame Hose, c'est moi qui sais le maître c'enas. La fennue et le garçon iront freis à dire quand j'ai parté, et je parte. Je ne me plains pas de ces gens là, de leurs à fait du bien, ien ne terrette endit: nais le dis m'ils peuvent et qu'ils doivent s'en alter teut de suite, c'est ma velonté.

### BEMY, faisant un effort pour parler. Es doivent s'en aller?

SYLVAIN, à gauche, près de ra mère. Mou père, vons êtes le moitre lei, nersonne n'ira jamais à

Mon pere, vons étes le maître ioi, personne n'îra jamais à l'encontre. Mais vons étes un homme juste, et vons ne dovor rieu creire à la légère. Si en vons avait meutl, vons regretteriez, le restant de vos jours, d'avoir été dur au panyre monde?

## RUSE, avec d/pit. Allons, Panycou! dis-lour denc do rester! On'est-ce quo

came fait, à moi? Tu vois bien que tou fils en tieut pour cette fille et qu'il te fautra les marier un jour ou l'autre. Quant à moi, j'y donne les mains, c'est le moyen de faire preuder fai à toutes les sottiess qu'ou s'est mises d'us la téch à mon su-jet, Sylvain est peut-être uses simple pour croire que j'ais soniaité d'être recherche par lui, landis que.

STRVAIN.

Kli non, notre maltresse i jo n'ai jamais eru ça, et je no sais

pas pourquoi vous venez dire toutes ees choses-ià l PAUVEAU.

Jo no sals pas non plus, madamo Reso, pomiquei vons dites devant cetto fillo que mon garçon a idée de l'éponser, quand il m'a dit de bri-même co qu'il pensait d'elle, il n'y a pas na quart d'heure.

BRMY, ester jes. Cetto fille l qui donc cetto fille?

SYLVAIN.

Pour cette chese-là, excusive-noi, mon père. Je ne vous ny rien dit du tent, ni en bleu ni en mal, et ce que je peuse d'elle pour le moment, le bou Dien tout seul en a connaissance.

## PAUVEAU.

C'est loen parlé, mon lits; on me doit faire roughr, per-

rion

some; mais je neux dire à madame Rose que veus avez cou-

naissance de la vérité.

Mon père, veus veus avancez trep. Je ne sais rien de mauvais sur le compte de Claudie, partant je ne deis croire à

PAUVEAU.

Fai cru que Deuis Renciat t'avait dit ce qu'il vient de me dire?

némy. Donis Ronciati

SYLVAIN. Denis Reneiat no fait nas autorité pour moi.

FAUVEAU.

Mais les registres de l'état civil font autorité, et. si l'on

veut consultor coux de son endroit (seminat cassis); à l'article des naissances, on y verra le nom d'un enfant dont cotte fille-là est la nère et dont le père est incomu.

SELVAIN.

Mon père, men père I veus êtes sir de ce que vous di-

Mon pere, men pere! veus etes sur ue ce que vous uiles là?

PAUVEAU.

Demunte-lui à elle même, et, si elle le nie... Clude s'approche peur répordre; le père Réng, qui product tente cette come s'est agiid de plus en plus, retrouve calle ses faccillés et arrête

scho s'est agité de plus en plus, retrouve cafe ses facultés et arrête Elantis. Il É N V. Tais-stoi, nun fille; no dis rion l'esst à tou nère de répen-

dre!

LA MÉBE FAUVEAU.

La! vous uvez cru que ce pauvre vienx ne faisait plus cas

La! yous avez eru quo ce panyre vieux ne faisait plus eas de rieu, et voità que vous lui faites heire son calice! ngay, d'une voix on s'éclaireit et s'éére neu à ren-

licias l'éest bien dit : mon calice l je me croyais mort, et je me tenais en repos, sans vouloir comprendre où j'étais c' co que je faisais encore en re monde. Mais vous m'avez ré-

CLAUDIE veillé, et je veux vivre l vivre, mand ca ne serait qu'un mo-

63

ment neur your dies que your êtes des matheureux, plus malheuroux que moi i Yous nccusez ma fillo I ma fille, qui ne veus demande rien, pas plus que moi, qui travaille comme un galérien pour me faire vivre, qui a été heune mère autant nu'elle est bonne fille I ma Claudie, ma panyre Claudie I (Claudie se cache en sanglotant dans le sein de son père.) Eh bion, oni, c'est vroi qu'elle e été trempée, c'est vrai qu'à l'age de quinzo ans elle a éconté un garçon sons ecour et sons religion. Elle l'a nimé, elle l'e era hennète; il n'y a que celles qui n'aiment point qui se méllent! Oui, c'est yrai qu'un enfant méconnu et obandonné de son père a été élevé dans notre pauvre logis! (Sylvain tombo assis à gambo rots do sa mère, se cache la figire dans ses males, et reste dans cette position inom'à la fin de l'acte-Résey, continuent, aux autres perconoges. Lo pauvre onfant! si beau si doux, si careasent, si malheureux l'un unge du ben Dieu qui neus consolait de tout, et qui ne nous faisait pas bente, neus Palmions tree, pour ce i... Rt. dons notre endreit, charun l'aimait et le plaignait d'être si chétif qu'il ne neuvait pas vivre l Panyro petit! il avait did nourri do larmes ! lit your nous roprocher call Your charger on fills commo una varabande, et yous ne chassez point à coups de fourche et de fourchat un infâme, qui, après lui avoir juré le mariage, l'a délaissée, oubliée dans sa misère, et qui ose encere venir auprès de vous l'accuser du tort ou'il lui a fait? Veus avez pourtant vu commo cotto fillo souffro et travaille I yous no lucuyez jamais entendo fairo une plainte, ni un repreche, ni une bassesse, ni une nyanco i et yous osez diro un'ello yent se fuiro énenses par votre garcon! (Montread Sylvain.) Est-co qu'il est digne d'elle, votre enrou 7 Ou'il soit benuéte homne et ben euvrier lant qu'il youdra, est en ou'il a montré sa vertu par des durouvos commo los mátros ? estaco aufil a été fonlé do misèro et de chacrin commo nons ? est co out il commit commo nous la patience et la soumission unx velontés du ben Dien ?... Nen, nen i no soyez pas si fiers! Yous êtes plus nisés que neus, et voilà tout ce que vous avez de plus que nous dans ce monde;

#### S THÉ LERY COMPLEY OF CRODER BAND

mais nous vertous là-haut, nous autros, qui sera lo plus près du Dieu justo l... (Entritant Ciardo dass le fout.) Viens, ma Claudio; allous-nous-en ! il no reste neoro usses de force pour gagner ina pauvro cabane, en jo veux mourir en paix!,

LA MÉBE FAUVEAU et ROSE, épraînes. Non, vous no partirez pas comme ça... pèro Bémy I pèro

Remy!... HEMY, s'eanliant toujours.

Retirez-vous! nous no voulons plus rien de vous autres!... Ald vous croyez que jo n'auvois plus la forco de défendre ma fillo; essayez-y nu pou!

Il sort avec Claudio en nenaçani avec (garement les personnages qui veulent s'oppeser à sen départ.

# ACTE TROISIÉME

Même déceration qu'an deuxière acte. Le table qui était à droite est à genche; dessus est un somplère une assiette, un remett.

# SCRNE PREMIÈRE

FAUVEAU, LA MÉRE ÇAUVEAU. \*
Fauveau est arris; il semblo n'y pastaire

allesties.

LA MÉRIE FAUVEAU, amise près du lui à gambe-

Eh bieu, mon mari, unungez dene votre souper.

PAUVEAU, d'un de motrané.

Merci, femme, je n'ai pas faim.

LA MÉRIE PARVEAU. Avulez une verrée de viu blanc. Ca vous remetira en npn/4it.

Non, femmo, je n'ai pas soif.

LA NÈME FAUVEAU. C'est donc que vous ôtes mulado?

FARVEAU.

Eli non, femme, jo me porte hien.

Tenez, mon homme, vous avez du souci.

PAGVEAU.

Ma foi, non, jo suis pluiôt content.

LA MERE PAGYEAU.

Alr! vois ètes content, vois? Il n'y a pas de quoi.

Voyons, qu'est-co qu'il y u? Trediennol depuis tantôt deux beutes, vons une bundez, vous ue me parlez point, et, à cette beutes, voils quo vous une regardez avon les yenx font meites, qui no valent rien.

La MRHE FAUVEAH, Iridenesi.

Mon parrie cher hamme, les yeux de votre femme sont le mireir de votre conscience, et vous n'étes point content de mes yeux, quand vous n'étes point content de vous-même. PAOVEAU.

Tu yenx que notro garçon ait raison d'aimer cette Claudio? En bien, tu es follo l j'aimerais mienx me couper les deux bras que de denner la minia à un mariage coman ça.

Vous nimeriez mienx perdre votre fils?

FACTEAU.

Femme, femme, jo me sais pas si c'est penr m'endermir,
mais vous me dites fà des paroles!...

LA MÉRIC PARYEAG.

Ahl que les homnes sent aveugles l

PAUVEAU, asee robiro.

LA MÊME FAUVEAU.

Vous n'avez done point vu re quo Sylvaiu a tentó quand la charrette qui emmenait Claudie et son père est sortlo de la cour?

### PAUVEAU.

Tenté? Non! l'ai bien vu un'il bléndssait et un'il tombait comme en faiblesso; mais en s'est passé tout de suito.

LA MÊME BAHYKAN.

Yous avez ern qu'il tombait en faiblesse, là, lout justement sous la roue de la voiture à lyenfe?

FAUVEAU. Na fine, quand on est pris de pâmoison, on no suit point où l'où tombo. LA MÉRIE PAUVEAU.

Pas moins, une minuto de plus, et la rono lui passait sur

la têto. Sans lo houvier, lo hon Thomas, quo Dieu hénisse! qui s'est trouvé là tout à point nour arrêter ses bêtes, il était mort I EXHVEAU.

## To your door, croire absolument mu'il l'u fait exprès ?

· LA MÉRIC PAUVEAU, se levent et se resprechent de son maria Jo no lo crois nos. Panyeou, l'on suis sôro! Sylvain n'était noint on fubbosso. Il était blunc commo un linea, mais il avait touto sa force, tout son vouloir; mémement il a pris son temps, if a regardé si es no l'observait point, et, quand il a era que jo no lo voyais plus, quand il u cu appelé mo dernièro fois Clandio, qui n'a pas sentement vouln tourner la této de son côté, il a dit : C'est bien! Et il s'est jeté sous la voiture nour so faire deraser. Demandez-le à Thomas, qui lui a dit en la relevant materé ini : « On'est-ce une vous faites ils. mon maître? com voulez donc inécontenter le ben Dieu ? » Demandez-le à madamo Roso, qui lui a dit : « Ou'est-co nuo vons faites là. Sylvain? yous vonlez done faire mourie votre mère? » -- Pai necoura, i'ai questimmé, personno n'a yould me récondre. Vens uyez erid à Thomas : a Marche, pearche la Selvain a dit une la pied lui avuit conté en se votournaut. Il a fait comme s'il voulait mo sourire. Als I quel sourire, mon homeno! si vous l'aviez vu commo jo l'ai vu, vous no dermiriez sus rette suit.

Elle saudole.

#### GLAUDIE

### FAUVEAU, tont démeralisé. Si tu crois ça, il familrait... il faudrait...

LA MERE PAUVEAU, so levant-

Qu'est-ce qu'il fautrait? Jamais ces gens-là ne vondront revenir céansi on les a trop mélésiés, en leur reprochant leur mouvais sort !

#### FAUVEAU. Je sais une l'aidié tron loin, ca. c'est vroi, et l'en ai été

repentant tent de suite; mais j'ai fait tent mon possible peur les raccolser. Ils n'ent voulu entendre à rien. Its sout trop orgacièleux, ansait Laissons-tes aller. On se recommodera plus tard... à l'occasion... [so brant.] Tiens, on leur enverna chap tobiseaux de bid pour leur hiverl... Mais fant d'obsert l'attère de reconsoler Sytvain. On test-il, à cett heure?

LA NÉRE PAUVEAU, sans tomor la téu.

Il est dans la grange, étenda sur un las de poille, la tête tont outerrée en avant, comme nachur un un ac vent dus rien

dire, rien voir et rien entendre.

FAUVEAU, après un temps et faisset tourer sa france desant ini-

LA MÉRE PAUVEAU, le reprédant fisement.

Ohl non, qu'il ne dort post Il d'entifé l'eavie qu'il a de gain et de cries, il sed-s jéed le centus on homme qui a pina de petres, l'est-s jéed le centus on homme qui a pina de petre qu'il n'es pent parter, Quand je m'approche de la li fail comme d'il debranit; mais viers envers denn, qu'il de fair aché derrière la crèche, et spin m'a juré de ne pas le petre de vier, m'assers qu'il platere en delana et qu'en cetted non pauvre cœur qui sante et gronde comme sue rivière trep pleino.

PAUVEAU, preund on sir souder.

It finire per entendre raison; laissons-le pleurer son soul.

LA MRHE FAUVEAU, come are genele.

Onil trouve-lei des larmes! comme si c'était blen aisé à un bomno qui a de la ferce, de se fendre romme me neige au soleil le vois dis qu'il ne plemera point et qu'il n mourra, seit d'un conp de colève et de folie, soit d'un anguition d'ennnyance et de dégoût.

FAOVEAO, s'diagnat d'elle. Femme ! voos me menez trop durement l'à vous entendre.

je suis un manvais père et j'ai thé mon fils.

LA MÜBE PAUVEAU, albut à loi, avec donceur.

Non, mon frommo I mais vous avez vondu suivre vos tides
d'ambition, vous avez humilió des malheureux, et vollà quo
Dien vous en panit, Votre fils vent mearir, et volto maltresso

#### SCRNE II

vons blame of nons muitto.

FAUYBAU, LA MÊRE FAUYBAU, puis ROSE, puis RÉNY et CLAUDIE.

BOSE, derrière la Ibilitre.

Venez, venez, mos braves gens! Oh! jo lo venx! je suis la maîtresse, moi l

Alle rentre et jeste en cape sur une chalse, Rémy et Claudie la usiessi et recient bésitante au loud du thélitre.

LA MÉRE FAUYEAU, coursel au-formet d'eux.

Ahl mon Dieu1 vous nous les ramenez, notre multresse! FAUVEAU, Maat ven eux leutenent et s'arrêtant la mi-chanis. Ahl tiens! vous les avez vamenés, notre multresse?

HUSE, escutible.

Et en avest pas som pelme! I'mi courn spies ent toujents an agolap! I'di cournanté à l'homenace te retourner malagé env. Oh! f'aurais plutôt fait verser la voiture que de les laisser partir fâciels court noma! c'els nom spii avions tou! Voss i'alloud, père l'auveue, qu puis moi par saite. C'éstil la faute de cre pouvres gensei vous ut'avez contifiées neutricies? I'm n'auteue, l'auveueu; mais pir spoitage, d'outifiées que

Clambio et son péro seront les bienvenus chez toi... c'est-à-

### dire chez moi ! LA MÉRE FAUVEAU, allant à Bose-

Comment! notro maîtresse? yous avez été yous-même.... vous avez piussi à ...? vous étes consentante do ...? Teurz («te tal costs on coad, your êtes une beave femme, une bonne maitresso, une personno bien commo il faut, un curur... oh! te bon come quo vons avez, madame Hose I Yous avez lo song vif counno nur fellet, mais ca se retourne tout de suite du bou côté, et, ma fine, fant que je vons embrusse recore! (En-Fauterasse et ajoute en toissant la role.) C'est le bon Dieu mit vous a conseille pour empêcher un grand malbeur, et, pulsque c'est comme ça, vous icez jusqu'un bent, pas vrui?

### Oni; qu'est-co qu'il fant faire?

BOCK LA MERE PAUVEAU, possent flow à droite, afte d'étaiter d'éter extendos por son mari, qui débarrante la table et qui tiche d'éconter. on A Boss. Youlez-yous venir avec moi?

HOSE. but.

Alt I in dovino I Allons, allens I PAUVEAU, & Bost, 4rd remosts as fond.

Où est-ce donc que vous courez tent de suite commo ça, notromaltresso, avant qu'on ait en le temps de so recommitre ?

C'est notre secret! Tu le sauras plus tard. Allons, père Remy I allons, Claudio I approchez-vous dono et vous reposez, Your êtes ici chez yous, entendez-yous bien 7 et mon métayer vent absolument s'excuser des manyaises raisens de tautôt.

LA MÉRIE PARVEAU.

Venez, venez, notro maltresse. La mère l'aureau el Bore surleot.

### SCÉNE III

# FAUVEAU, RÉMY, CLAUDIE. .

#### FAUVEAU, mal & Paire.

Mais où est-ce done que vous allez commo ca, notre maltresso? (il went earlie comme pour subro Rose, el se tronso fore à faço avec le père Rémy et Clandie, qui sont su fond du théliere.) Par ainsi, mon vieux, vous voilà revenu? C'est bien. Je n'ai rien contro yous, moi, d'abord l Yous comprenez la chose... que,... à causo de notre maîtresse... et puis la vivacité l... qu'on dit commo ca uno parolo... et puis uno sutro... (Chardant A s'en aller et parlant à la cantonade.) Mais où donc est-co-que vous allez commo co, notre maitresse ? (Rény el Cisade se rangeat dienelementati neur le Jahore passer. Rémy l'observe freidement, Claudie nared) no rice velocity no rice entender sutour d'olic.) Entrez done! assevez-vens. Your étes chez yous, commo dit notre maltresse. Moi. faut que Caille voir en ce qu'elle court comme ca, notre multeesse! II s'espihe.

SCÉNE IV

### RÉMY, CLAUDIE. Heredonest destination Charlie est morre et abrophie

OTATION. Mon père, pourquoi est-co que vous m'avez ramenée ici?

DEMY. Eli blen, ma fille, ost-ee que ce n'était pas aussi ton idée? Est-co que l'ai iamais en une autre idée que la tienne?

CLAUDIE. Mais ce n'était point mon idée, cher père! Et c'est tout à fait mulgré moi que yous avez cédé à madome Roso. HÉMY.

Tu étais malade.

21

nons à cette heure. Qu'est-ce que nous venons faire ici, mon

Dien? Ce n'est point notro placo! RÉMY. la recardant.

One your-tu! madame Rose est si bonno! elle criait, elle plenrait I fallait-il résister à son bon cour? l'ai eru que tu serais bien siso de lui pardonner et do rovoir la mêro Pau-

yeau qui l'aime tant ! CLAUDIE.

Je pardonne à tout le mondo, mais lo no voulais pas revonir. Et yous ne m'écoutiez pas l

Ne mo grondo pas, Claudio. Ono voux-tul à mon âge, ot . mand on sort tout d'un coup d'une maladie, en retembe, en

nerd son courage ! GLAUDIE.

Non, erdee au bon Dien, yous étos euéri comme par miraciel (Le resertent à see teer.) Your avez l'air tranquille et fort.

et teut reverdi, men cher pèro l'allons-nous-en néuv.

Jo ne me sens point de mal; mais je suis las, bien las Il s'as led à cauche et dépose son bâten et sen chaveau sur la table.

CLAUDIE, s'ageneoffint desant lal. C'est vrai, mon Dieu, vous devez l'être ! Ah! mon pauvro

père l je sais la cause ou'en yous tue l neur.

Eh bion, est-co que jo mo plains do quelquo choso? Pourquoi mo dis-tu cu? Est-ce quo io t'ai jamais fait un reproche. moi ?

CLAUSIE. Ohl vous, your êtes lo bon Dieu, pour moi l

néas.

Je ne suis nas le bon Dieu. Claudie l Je suis un nauvre

homme que le malbeur a toran comme un brin de paille, mais à nui, tent de même. Dieu a envoyé un grand secours en lui donnant une fille 'conune toi ! GLAUDIE, steaker-

Une fille oni l'a déshonoré !...

HEMY, or levent mas elle-

Tais-toi, Claudie! tu n'as neint le dreit d'accuser et de maudire la fille que l'aime ! Ta faute n'a perdu que toi, et men devoir est de la faire oublier. Le sauveur des pauvres liumains a pris la brebis égarée sur ses épaules, et ce que le ben pasteur a fait pour son quaille, un père pe le ferait pas pour sa fillo? Tu us eu assez do repentir, tu as assez souffert, assez pleurd, assez travaillé, assez expié, ma pauvre Claudie, D'aitlours, notre néché est, le même : neus avens eu trou de confiance nous n'avons pas count les mauyais cours. Nous en avous été assez punis, puisque nous avons perdu netre pauvre netit! Tu n'as donc plus que moi, commo je n'ai plus que tei sur la terre l'Et neus ne neus aimerieus pas? Va. il y a assez lonetemos que tu te déchires le eœur, je yeux que tu te pardennes à tei-même. Entends-tu, Claudie, c'est ma volonté. Sur la fin du récit, Itérry a défait les cardons de la cape de Claudio et il lai fait signe de la mettre sur une chaixe. Claralle obést.

GLAUDIE.

Mon père, je n'aime que vous, je n'aime que vous au meudet

# SCRNE V

LES MÉMES, LA MÈRE FAUVEAU et ROSE auco SYLVAIN cutre clies deay; cles l'ambient commo sinderé lui.

## noss.

Allons Sylvain, faut que tout le monde que cède aujourd'hmil

- LA NÉRE FAUVEAU.
- Oui, oui, Sylvain, la beurgeoise vent être obéie. Sylvain est anesé de face de Ctaulie; il tressaille et vent se déauger.
- SYLVAIN.

  Ma mère, madame Rese, je ne sais point co que veus sou-
- Nous ne voulez point dire au père Rémy que vous êtes centent de le reveir chez neus? En ce eas, je l'emmène, j'ai
- à lui parier.

  Elle perei Rény par le bras ganche.

  LA MÈRE PAUVEAU, prenant l'autre bras de Rény.
  - Et mei aussi, j'ai à lui parler. Venez, père Rémy. RÉMY, qui a pris son chapeau et son blien, hésitant. Mais... c'est donc des socrets?
- ROSE.

  Pout-être! Yous verrez! Allens, avez-vous peur de mei?
  Oh! ie no suis pas si diable que l'en ai l'air!
  - Chudio vest suivre son père, la mère Fauvean l'arrête en souriant.

    LA MÈRE PAUVEAU.
  - Alıl ma fille, yous étes une curiouse!
- RÉMY, nairement, à Classie. Elle dit que tu es une curiouse...
- Clamilio s'arrête interelito. Ils rescontent tous les trois vers le fant, et, su execuent où lis vont sertie, Sytsnio, qui est près do la parte, vent suirre sa mèro; Roso le retieut.

  HOSE.
- Sylvain, patientez un brin; tenez compagnie à Claudie qui a eu de la peine ici. Le devoir d'un chaeun est de la consoler.
  - Mais je n'ai fait peine ni injure à personne, mei !
- Eli bien, je ne peux pas en dire autant, et c'est peur ca que je veux me confesser au père Rémy; mais la confession ne veut pas de témoins. Restez où vous veilà.
- Elle lo gonso vers Claudio et sort avec la mère Poureau et le père Rény entre elles deux.

# SCÈNE VI

# SYLVAIN, CLAUDIE.

CLAUBIE, faisait effet poor parier.

C'est wai que vous ne m'avez peint fait de peine, maître
Sylvain, et que je n'ai rien centre veus; pertant, neus n'avens
point à nous explicuer.

Ello veut so retirer. SYLVAIN, sans l'arrêter, mais so plaçant de manière à géner

sa seriiCertainement non, nous n'avons point à nous expliquer. Jo
ne sais pas peurquoi en a voulu que je vienne lei. Vous y
étes, Claudie, c'est bien. Je n'y trouve point à redire. Ou n ou
tert de vous effenser, en a raisen de vouloir vous en censeler.

mais tout cela no me regarde peint.

CLAUBILI.

Jo le sais blee, et, si je susi ci, c'est malgrd moi; je ne voulais point revenir, je ne serais jamais revenue. Men pêrre celd b medama Bose, mais en 'est print nour meter, et le

compte que nous allens repartir.

SYLVAIN, se iciani devant la porte.

Ohl je no vous esopéche ni de partir ni de rester; si vous croyez que ça vient de mel, tout ce qui se manigame icl aujeurd'ini, vous subsect je n'y suis peur rien. Est-ce que j'ai à vous demander compte de ves idées, de vetre passé, de vetre conduite? Soyez teut ce que vous voudrez, je no n'en embarrasse point.

CLAUDIE, ave edifination, sens honger beaucoup tout le restant

Qui est ce qui vous prie de veus en emburrasser?

Oh I c'est qu'on a dit des folies, des lictises iet, tantèt; mais est-ce que je vous si jamais dit un met que tent le mende ne puisse pas entendre, voyons? er

Jo no l'aurais pas souffert l

SYLVAIN, mêmo jeu-

Ohl je sais que veus étes fière et vaillante ! c'est à propes dans votre position l

CLAUSIE.

Un hennête hemme et un ben chrétien aurait peur devoir de ne jamais me parler de ma positien, et, puisque reus n'avez pas le cœur de le comprendre, je vous défends de me dire un met de plus.

SYLVAIN, marchant à grands pas-Old le ne veus insulte pas, le veus plains!

CLAUDIE.

Gardez vetre pitié pour qui veus la réclamera.

SYLVAIN, mêms jeu.

Couragel veus veulez qu'en veus respecte comme une sainte, pas vrai?

GLAUDIE, Entenomi.

Le malheur qui ne se plaint pas a le dreit de se faire respecter.

SYLVAIN, eachant ses larmes avec un pen de dépit.

Le mallieur qui ne se plaint pas, à des feis, ca ressemble à

la honte qui se cache. M'est avis qu'on aurait mieux respecté vetre malheur si veus ne l'aviez pas si bien celé.

Maltro Sylvain, les pauvres ont hoseiu de travailler. On repousse une fillo... dans ma position, comme vous dites, et, pour trouver de l'euvrage hers de chez moi, je suis condamnée à me taire.

Et à montiel

CLAUDIE, bi-hant.

A qui ai-je menti? Persenne ne m'a interregée.

SYLVAIN, vicenzat, élevant la voir. Si faiti moi, je vous ai interregée iet, ce matin.

to DAILS.

#### CLAUDIE.

Et lo yous ai menti?

So taire, c'est mentir, dans l'occasion.

Dans l'occasion I quello occasion?

SYLVAIN.
Oui, quand on souffre l'amitié d'une personne à qui en ne

veut point avouer co qu'on est.

CLAUDER.

Vous avez raisen ; mais, quand en ne soufire l'amitié de

personno, ou n'est obligéo à rion envers personno.

A la bonno heuro I gardez done vos secrets et vos amitiés l personno no vons les demando plus. (Os estest un brañ de volv.) A moins quo ca no soit Denis Ronciat L., car c'est sa voix que

J'ontonds i

CLAUDIE, à past.

Donis Ronciat I... Mon Diou i c'est trop pour un jour l

Elle tende sur vue chalte et reste atterrée. Spirale Passiel, accabié, at

Passe célé pets de la table, et affices d'être infulfect à loui ce qui

### SCÉNE VII

LES MÉMES, ROSE, DENIS RONGIAT, RÉMY, FAUVEAU, LA MÉRE PAUVEAU.

nosu, entrant la première.

Bit bien, si vous voulez vous expliquor, ça so passera devant moi et devant toute la famillo.

DENIS, la minut.

Ça no mo fait rien, jo n'ai peur do personne. FAUVEAU, cultant avec Résqu

Pèro Rémy, soyez calmol pas de bruit chez nous, hein? Il ra à ganche et l'assied sur le cele de la table ; la mère Fasocan le suit et a'approche de Sylvain avec inquictude. Rény se place derrière la chaise de sa fille et la recarde sans rien dice.

DENIS, au milieu du théâtre.

défondro.

Par ainsi, différemment, vous êtes étonnés de me voir.

Out, car jo vons avais prié de ne plus revenir. Vous avez eneure l'intention de faire du mai; mais veus ne le ferez plus en cachette, et les gous que veus accusez serent là nour se

### DENIS.

Si jo roviens, mulgré que vors m'avec classed, commo jo no roviens pas pour vous, la belo Rose, vous pouvez bien mo souffrip parler à co vioux dans la demeurance à vos métayers... Pour lors, jo mo présente dans des intensions... simplement jour causer, à seules fins de écentendre. Cons vouleu appeler tout voire mende en témaignage de ce jue je vas dire, el tôn, j'y donne mon consentenent. La ly sommes-mons?

PAUVIEAU, de sa place.

Nous y sommes, sons la condition qu'en no so disputera
point. Il y en a cu asce comme en aujourillui, des parcèes l

NEMY, telecules.

Soyez donc tranquille, père Fauveau, c'est moi qui vous rénonds de M. Deuis Roueist.

DENIS, s'estardisset.

Pour ca, vous avez raison, père Rémy L.. Et tiens, men vieux, d'uprès ce que j'ai à te dire, nous allens nous entendre vitement, le l'espère.

II loi frappe sur l'épante. ILÉMY, raillant.

Ald your me dennez du tu, monsieur Ronciat? Vous me

tonchez sur l'épaulo? C'est bien de l'homeur que vous me faites i

Vous êtes gai, à ce seir, père Rémy l Ca va donc mieux ? Fen suis content l RÉNT.

23

Ça va très-bien. Yous êtes bien honnête

FAUVEAU, à part. Ca vu so gâter l (De sa place, ne père Rémy.) Dites donc, pèro Rémy., 100...

nkMY, sax autes. ·
Sonffrex-moi d'entendro co quo M. Ronciat me veut dire.
Fattends: v sommes-nous ?

J'attends; y sommes-nous?

My volla (écoute line. Differentment...) o vous a flatida fort, vous n'en avec fait usus!. Vous cuelle mo faire passer pour un nan-ecur. Vous faite bruit de votre històry, ex te répand vita! Vous noute amerier la population contre nu perzonnoi; car, est revenunt lei, j'ai trouvé toute la parciuse on écond. » Al i coquit i un sa fair classer lo père Meuy; missi voils à t'ornél'toute qui le raméter en trémpiele : le le voils à t'ornél'toute qui le raméter en trémpiele : le lite prier don pierrent. Tout ex, è que notion i réliebel. Vous n'avec fait congéliere par la hourgouise do céeus, qui ne me voyalt poist du marvia cel...

Insolent! your your trompez bien.

DEXIS.
Oh I no nous fáchons miol Vous no voulez parier en public, je parlo en public I Différenment, jo no peux pas restor commo ça, pèro Rémy I if font en finir. Paut vous prononcer. On est-

ee que voss exigez de moi en réparation du etingrin dost jo vous ai mortifié dans lo temps ? Si la sommo n'est point trop forto... on peat s'accorder. nêlly, tospors estre. La sommo ? Ahl you sm'offrez do l'argest, monsieur Ron-

ciat ? Et... à cause, sans être frep curioux ?

Veyons? est-co que vous ne m'entendez point?

### nêmy.

Nonf excusez-mei, je suis très-vieux; je sers d'une grosse maladie; j'ai quasiment perdu la souvenance.

Est-co un jen, père Rémy? Vous né vous souvenez-vous plus de...?

ийну.

Je ne me seuviens plus de rien, et je ne peux point accepter voire arzent sans savoir comment je l'ai gagué.

### DENIS, troub4.

Gagnó, gagnól je no dis point cal le sais bien que vous n'expansis été ensentant de ma sottise. Yous étes un hemnète homme, je no vas pas courte. Yous avez eru que je reelectriais votre fille pour le mariago...

Vous mo l'avez donc demandée en mariago? la, sériousement ? en famillo ? avec parole d'honnour ? Attendez donc que je me seuvienne !

Allons, allone i vous vous souvene che tout ei, in an prétende pan aire. Oui, je vous ai dound purelé de me part et de celei de mes paresta. "Mai je me cryste par vous tempere, tempere paresta. "Mai je me cryste par vous tempere, tempere, paresta saccurrent et je me un médials peint de moit. Votre efficié dats une médials peint de moit. Votre efficié dats une médial, ellen or emissials plent le danger. Ou aflait remendals, comme deux accordés, une songer à trait. Re plus violi è prior successals sans sous present comment, en ou mais, la loss Dieu pardeume tout, et le mai n'est pas bien emis.

### BRMY, avec reproche-

Le mal est grand quand le garron n'épeuse peint. Ça prouve qu'il a de bounes raisons pour so dédire; et sans doute que veus, honnéle homme, vous avez comu que ma fillo ne serait point une honnéle femme? Elle était coquette, dates? Elle your donnait de la jalousie? Elle écontait d'autres valuate?

lei, Claudie se this et preud la main de seu pére, qui semble la pretface et la fait assooir lout en regardant Denis.

Noul in utiral point contro la vérité, maleré pun in vois bien ann your forces ma confession. Le fort est de mon edié. Claudie ... in la dis devant elle. Claudie était sace, elle n'écontait que mei et j'étais aussi sûr d'elle...

m Care Comment I vons l'avez muittée sans suiet?

DENIS-Sous nutre suiet que la crainte de devenir guery en épousant une fille qui n'avait rien.

Alt I c'est vrai, elle n'avait plus vien. Cette taute riche dont ello dovait hériter a pris fantaisie de se marier sur ses vioux ioura... au moment où veus alliez épouser Claudie... et alors your uvez tout d'un com changé d'idéo. Je ne penvais pas croire que co fût là toute votre excuso : mais, puisque vous lo

dites ... DENIS. Sacristi I c'est your qui me le faites dire l HOSE.

El yous ne peuvez pas le nier.

DESIG Eli bicu, mordi I bien d'autres auraient fuit comme moi. Mes

parents avaient de la fortune, mais ils travaillaient. Moi, on no m'avait pas élevé à travailler, « Amuse toi, qu'en me disait, t'es riche, énouse qui tu vendras; t'es fils unione. Tu serus bourgeois... » Eli bien, l'ui ou l'ambition de vivre commo co... Jo me suis dit, en yous youant ruinds, on'il me fallait. on reprendre la piocho que mes parents n'avaient jamais pu lacher, on mettre la main sur une grosso dot pour me sontenir dans la fainéantise. Veità mon tert, le le confesse; mais c'est comme ca. L'ai trahi l'amour nour la fortune, i'al fait

comme taut d'autres i le me mis peut-dres trompé, ma faute n'a perté unissance or j'ai manqué pui d'un maris, qui parque j'ai quitté nutre autres le suis veux clearche femus parque j'ai quitté nutre autres le suis veux clearche femus par lei, avec l'installent de vous litére un sort aussière j'auriste payé mes dettes. Mais, au lieu de my aidre, vous n'avec traverté autres de l'aire l'aire de l'aire de l'aire n'avec traverté autres de l'aire de l'aire de l'aire n'avec traverté une se un son de l'aire de l'aire autre mou tre, cau ne un relation plus ne ar ailleure.

Veus étes bien généreux, mosisieur Rencial, de voubeir contenier un homme capable de domander de l'argent on éclange de sen homme, en il faut que je ois lois aviti pour que vous oiste m'en fair et leffer l'éffer l'glants se pase au set et aleman as auxes, l'arves que, qui m'aver consolié et assisté despuis la metsen d'ernêre, disc-mel oine si, pendant que l'étais mandate et peu-tien set de ces, pei n'al peur fair pois fair quellepuis bassence qui ait pu autoriser M. Hosclat à me faire un pareil different dessat vous

doyant vousi

Ohl par exemple, non! yous étes un homme bien respectable, j'en lève la main!

Et moi pareillement! Et votre fille est digne de vous. Bus B. Et il n'y a qu'un blebe qui puisse venir yous proposer de

l'argent.

Nu los excitez peint, dame Rese I le père Rémy couve une grosse celère.

Sylvain so rolèse brusquement, semblo sortir de sa rêverio et reste les yeux floés sur Claudio. H S:MY.

N'ayez crainto, mòre Fauvoau. Jo suis aussi tranquillio à cette heure que je lo sorii au jour de ma mert. Ça vous étenne? Ça tétenne aussi, maître Roucial? Tu 'es peut-être souvent dumandé pourquei j'ai patienté cinq aus avec tei

peurouel, mei, un ancien seldat, un vieux navsan encere rude du neignet et plus fort que tei qui p'as jamais travaillé, je ne t'ai nas mis seus men ceneu neur le casser la tête centre une pierre. Je veux bien to le dire, et me confesser à mon tour. C'est que l'étais avengle, l'étais iniuste envers ma fillo. Oni. je lui faisais cette injure de croire qu'elle avait un restant d'amitié peur tei. Je lui en demande parden aujourd'hui, (u embrasse Claudie. - A Benis.) Mais l'avone une plus elle le niait. plus je m'imaginais que ses larmes versées en secret et son éleignement pour l'idée du mariage provenaient d'une souvenance et d'un regret. Cent fols j'ai pris ma cognée pour aller t'attendre au coin d'un bois; cent fois, j'ai jeté ma cegnée derrière ma perte, en regardant ma fille qui disait sa prière et qui, dans men idée, la disait peut-être neur toi. Je n'ai pas youlu veneer ma fille, dans la erginte d'être edieux à ma fille, veilà tent.

### DENIS, fan.

Dame l éceutez denc, père llémy, si j'avais pensé que Claudie ont encore des seutiments neur mei... Mais elle m'a dit elle-même (el, quand je l'ai revue à la gerbaude, qu'elle ne m'aimait plus... et différemment... je ne peuvais plus lui rien offele BUMY.

Elle disait la vérité, et je le sais, moi. Je le sais d'aujeurd'hui seulement. Yeilà peurquoi tu me vois tranquille, parce que je me sens enfin libre de te punir. PARVEAU

### Père Rénay, père Rémy l'apaisez-yous l

DENIS, rementant un ven-

#### Eh! laissez-le foire. Jo no me défendrai pas centre un homme de cet âge-là. Je m'en irai plutôt l nêuv.

N'uie dene pas peur, Denis Roneiat. Je ne t'en yeux obesle t'ai eru médiant et le vois que tu n'es qu'un lèche. La soule nunition que le t'inflige, c'est celle de ma pitié. Ya-t'en làdessus, malheureux, je te fais grace. Va-t'en avec ten ambition et la parasse, avec ten arment et la bente de me l'avoir offeet. PARTEAU.

Ca, c'est bien I vrai I ca fait honneur à un nauvre homme do

neuvoir narios comme caer nång staveta Oni, c'est bien, pèro Bémy, c'est bien,

BOSR.

C'est bien parler of bien agir.

DENIS, écrasé par tous les regards et so débattant contre la bonte-C'est donc commo ca? voità le piégo quo vous m'avez tendu neur mettro tout lo mendo contro moi? Oh da l'il faudra bien quo le trouvo un moven do veus fermer la boueho!... je no

sais pas encoro co quo jo ferai pour ca... mais j'y réfléchirai ct le treuverai quelquo chose... à quoi vous no veus attendez ros... ni mei non plus!

Il se retourse pour sortir-BOSE.

En attendant, your allez treuver la porte pour sortir d'iei, nas vrni ? DENIS, revenant.

Yous pensez me renveyer comme ça, tout penaud, tout cerasé, tout mortifié? En bien, c'est co qui vous trompo, et jo vas veus montrer quo jo vaux mieux quo veus ne veulcz bien le croire... Pèro Rémy, faites attention, Claudio, veuxtu mo diro quo tu m'aimos toujours, quo e'est peur mei quo tu as refusé d'en écouter d'autres... (mouvement de Sylvain), et le diablo me soulève si je ne me murio pas uvec toi... (Un silence.) Eh bien, Claudio, your ne m'écontez point? Jo suis Denis Roneiat et jo yous offre ma main, foi d'hemmo l Ali cà! dénéchous-nous pour que le diable ne m'en fasse nas dédire.

nicuy. A Claudio, and out route campa nitrible durant leate cette entre.

Ma fille, entends-tu? e'est à toi do répondre. CLAUDIE, aret fengelé, se lessal.

Mon nère, peur éreuser un homme, il faut jurer à Dieu do

l'aimer, de l'estimer et de le respecter toute sa vie. Et, quand en sent qu'en ne peut que le mépriser, c'est mentir à Dieu, c'est faire un sacrilége, Je refuse.

DENIS.

La, sériousement?

Jo refuso.

ROSE.

némy, à Denis.

Tu as offert une reparation, on l'a refusée ; maintenant, j'ai le droit d'exiger celle qui me convient.

DENIS, remittant son charges.

Alt I nom d'une bouteille I je ne veis pas ce que veus peuvez exiger de plus.

ий иу. J'exige que tu quittes le pays.

EXTIN.

Dar ma fel 1 avec plaisir. Il y a longtomps que j'en ai 11dée.

Différemment, je n'ai peint evvie d'être montré su dejet,

Différemment, je n'ai peint evvie d'être montré su dejet,

Denosir, la compagnie je m'en vas chez mee noche Diaton, à

plus de trente lieues d'ét, ot i'y feest lout de mémo use

bonne fin et un hen mariage (a hen-), peurva que vous

veniez pas en meissen de ce cèldé-là. Premettez-veus de me

laisor transaulièr.

nEMY, le present su cellet et le recessant un peu.

Jo n'ai pas de conditions à recevoir de toi... le te défends de jamais remettre le pied dans la pareisse, nulle part enfin en ma fille neurrait te representes. Jura-le l

Jen jure (reserted Rose) et sans regrets !

némy, l'élépant du geste.

Que le ben Dieu to pardenne comme nous te pardennens!

Puisses-tu l'amender et réparer ta mauvaise cenduite par une
bonne. Maintenant, tu peux l'en aller... Adiou!

#### CLAUDIE

DENIS hésito pour saluer Claudie, qui no lo regardo pas;

Adicu, pèro Rémy... (Remettant son chapean, il sort avec un resto d'aplamb.) Servitour à tout le mondol

## SCÉNE VIII

# LES MÉMES, bora DENIS RONCIATA

La mère Faureau, inquiète de l'attitude morne et fercée de Spivaie, reste augrès de fai, Rose s'approche de Cterelle.

PAUVEAU, h Résy, l'ambant sur le derent. Diachel Savez-vous que c'est couragoux, co que vous faites lè, votre fille et vous, de refuser un mariage qui vous rendrait la beane renommée ?

### RÉMY.

Oui, ca nous relevait dans l'estimo dos hommes; mais c'est acheter ca trop cher, quand il faut mentir à Dieu, à sa propro conscionce et à la vértid de son cœur. Nous sommes chrétions avant tout, pèro Fouveau.

Bit france chrétiens qu'un peut dired Terone, c'est une fière femme que votre Claudie et ç la reféve noues d'avoir éche une mot, son cipières à lui faire anemdo homorable. Bit vous, pêre l'helle, y vous éteu un home louit à fair de la vous, pêre l'helle, y vous éteu un home louit à fair de la vous present en l'est en grand tort à ce maint de vous faire de la peline d'en peline d'est peline d'en peli

C'est de tout mon cœur, père Fauveau! de tout mon cœur, entendez-vous?

PAUVEAU, s'apercorant que Sylvain les observe et les écoute aucc un communencement d'agitalien.

Parlons plus bas, c'est inutilo de rovenir là-dessus dovant... ces enfants.

6. •

### BEMY, sans baiser la mir.

Pourquoi done ca? Si quelqu'un a eu une mauvaiso nenséo sur ma fillo, no vouloz-vous point donner l'oxemple du res-

nect au'on bui doit? FAUVEAU, à deni-voir. Oui, oui, ca viendra; mais, pour l'instant, faut de la pru-

dence. Si yous youlez la marier un jour ou l'autre, faut pas

tant ébruiter son malbeur. néuv. Ah I vous erovez qu'olle no mérito pas de rencontrer un

hounéto garcon qui regardo à la bonté de Dieu plus qu'à la rieneur des hommes 9 PAUVEAU, avec intention.

C'est do la rigueur, si vous voulez... mais ca règne par-

tout, et les parents regardent à ca, si les enfants n'y regardent point l

RÉMY, has, en pensant Faureau du conde et lui montront Roso, ani est teologes nels de Clandie.

Et pourtant madamo Rose a fast parler d'elle plus souvent que ma fille. Est-co qu'à cause de son bon cœur et de sa grande charité, un honnete homme no pourrait pa l'aimer ?

PAUVEAU.

Si fait! où voulez-vous en venir?

REMY, avec intention et toujoers has, Et, commo elle est richo avec ca, il y a bien des parents qui youdraient, malgré lo préjugé, la faire éponser à leur fils? FAUVEAU, plent et oublieut de parter bas-

C'est-il pour mo blâmer que yous dites ca? RENY, parlant hout.

Non l io ne pense qu'à ma fille, moi, et ce n'est pas à moi qu'il faut venir dire que les idées du mondo neuvent préva-

loir contre elle. FAUVEAU, très-bant, avec colère,

Les idées du monde, c'est les miennes, et io ne veux point les démolir, (Appayant sur ses moss.) Faut pas, parce que yous savez mieux parler que moi, chercher à me prendre pour une

beto.

LA MERE FAUVEAU, se metlant colee ess.

Eh blen, ch blen! allez-vous point vous quereller à cette

BOSE, de même, attirant Rêmy à elle. Ou'est-ce qu'il y a donc?

FAUVEAU.

Il y a que ce vieux-là est trep entêté de sen orgueil.

Mos orgueil? Nosi to n'est point ça, pêre Pauveau, vous ne non econqueze pas. Il est tendé, non orgueil, je? nis au sujeurd'hai sous tocs pieds l'ai rendu cet hemmage au grand jupe qui n'est fait retrouver au force et na reiner comment par de l'est point de la comment de l'est par le comment par le comment par le comment par le comment de l'est comment par le comment de l'est cédaires, et il m'a semblé, comme je me s'aille d'auprès de vous surtes, que je vegui la vérin du cell fine à face, Alers, tens von ménagements... s'on citatique de l'est par le comment par le comment par le comment de l'est par le comment par le comment de l'est par le comment par le comment par le comment de l'est par le comment par le comment de l'est par le piece de l'est par le comment de l'est par le piece de l'est piece de l'est par le piece de l'est par le

Le père l'aureau a repris sa place et garde le silence. Sylvain, qui s'est levé, vient s'agracoiller dovant Rémy avez respect. SYLVAIN.

You ditte Vral, home de hieul C'est pourques, non esguel, men manvis erguel à mei, l'aumille devant vieux. Je vous demande la main de vetre fille, que veus n'avez ensiège de éstimer comme de les méries (heurs sis toi siege que esta à timelt de s'epartez. — Systeis, as levast à Canstels, Claradie, pardemon-ennel, acceptio-ennel pour vieux estation. Je veus ainusis à en mourtr, et, quant J'ain appris la vériet, ce n'évit pas aià en mourtr, et, quant J'ain appris la vériet, ce n'évit pas aià la labotiste. mais le du sersi indence dussi interes, Le v'ail d'ins. I a labotiste, mais le du sersi indence dussi interes, Le v'ail d'ins. sujet de l'être. Fiez-vous à moi, je vous aimerai, et vous iléfendrai d'un cœur pareil à celui de votre père. Fiez-vous à moi, je vous dis, je ne crains pas le monde, moi, et je saurai faire respecter ma fomme!

CLAUDIE, se loumant vers Splialin-

Non, Sylvain 1 j'ai juré do me punir moi-même, en portant seule la peine de ma faute.

LA MÈRE FAUVEAU, affant à Claudie.

Claudio, c'ost par crainte de nous déplaire que vous parlex comme ça; mais, mei, veyez-vous, je vous ai toujours souluitée nour ma fille.

#### CLAUDIE

Mèro Pauveau, demandez-moi ma vio, c'est tout co que jo peux vous donner.

### Claudiol c'est mol qui vous ai lo plus offensée ici l Faudra t-il que je me mette à geneux?

GLAUDIE.

Madamo Roso, c'est moi qui me mettrals aux vôtros pour
yous remercior d'être si bonne; mais no me demandez pas

co quo ja no poux pas accorder.

Sjissin, discipleé du refes de Clusie, so jette sur le sein de son père.

PARVEAU, valores, à Clusie.

Ma fillo, c'est bien à vous de vous défendre comme ça; mais, par pitié pour vous-même et pour mon pauvre onfant, ficz-vous à sa parole et à la mienne. SYNYAIN.

### Ohl merci, pèrol mercil

CLAUDIE.

Pére Fauyeau, le vous remercie, le vous respecte, le vous

aimo, mais jo no peux peint vons eliéir.

Oh! mon Dieu, mon Dieu! ollo ne m'aime point!

REMY, progant Chaptio par la main et l'amenant à loi.

Claudio, c'est à mos tour de te prier; refuseras-tu à ten nère?

#### CLARBIN

Je no neux uas accorder à mon père co que j'ai juré à Dieu de n'accorder à persenue.

n é uv

Eh blen. Dieu denne à ton père le droit de briser ten serment, et je le brise. Je t'ordenne de m'ebéir et d'énouser cet komme juste. Claudio chancello et laissa tember sa tété sur le sein de son père.

SYLVAIN, môme jeu, de l'autre côté de Rémy.

Elle pálit, elle souffre! elle me déteste!

BÉMY, contenuet on tille dans on bras, et s'adrousset descenant

A Salvale, area lole. Non! ello t'aimo, et la violonco qu'ello so fait neur le cacher est au-dessus do ses forcos. Mais jo lo sais, moi l'elle a eu le délire en partant d'ici, elle a pleuré, elle a parlé! Veilà pourquoi le suis revenut... (Élevant les maint.) Merci, men Dieul qui m'avez permis de ne pas meurir avant d'avoir donné un bon soutieu à ma fille! (On essent une clube leistaire. A Selvain et à Claudie.) A gououx, mos enfants? (Aux autres.) Mos amis. à renoux! c'est l'Annelus qui sonno, (Il reste sest debest.) C'est l'heure du repest qu'il descende dans nes oœurs, le repôs du ben Dieu, à la fin d'une journée d'épreuves, où chacun de nous a rénssi à faire son devoir l Demain, cette cloche nous réveillera peur neus rappeler au travail; neus serens deheut avec une face joyeuse et une conscionce épanemie. (Rebrent les enfeats. - Tons se térent.) Car lo travail, ce n'est point la punition de l'hommo... c'est sa récompense et sa force... c'est sa gloire et sa fêtel Ala! je suis guéri et le vais donc enfin neuvoir travailler: ie n'ai pas eu ce contentement-là depuis la gerbaude!

### THÉATRE COMPLET DE GEORGE SAND

SYLVAIN.

Vous l'aurez encoro... Nous moissennerens ensemble, men père. némy.

Oui, mon enfant! grâce rendue à Dieu, au travail et à vetro benheur... (Se redressent.) Je sens maintenant que le devien. deal contonaire

FIN DE GLAUDIE





